

W

400 Series



		contents:	
1.	SAF	ETY PRECAUTIONS AND PROCEDURES	
1.1		Preliminary instructions	
1.2		During use	
1.3	-	After use	
1.4		Measurement categories - definitions	
2.	GEN	IERAL DESCRIPTION	.7
2.1	1.	Introduction	
2.2	2.	Instrument operation	. 7
3.	PRE	PARATION FOR USE	.8
3.1		Initial checks	
3.2		Instrument power supply	
3.3		Storage	
4.1		Instrument description	
4.2		Backlighting	
4.3		Keyboard description	
4.4	-	Display description	
4.5		Initial screen	
-	-	N MENU	
J. 5.1		AUTO ÷ PWR	
		SET – Instrument settings	
	∠. 5.2.1		
	5.2.1 5.2.2		
	5.2.2		
	5.2.4	•	
	5.2.5		
5.3		MEM	
5.4	-	RS232	
-		ERATING INSTRUCTIONS	
	01 L 1.	AUTO	
	6.1.1		
		LOWOHM: Continuity test of earth leads with 200mA	
	د. 6.2.1		
	6.2.2		
	-	$M\Omega$: Measurement of the insulation resistance	
	5. 6.3.1		
	4.	RCD: Test on A-type and AC-type RCDs	
	6.4.1		
	6.4.2		
	6.4.3		
	6.4.4		
	6.4.5	. RA mode	33
	6.4.6	. Description of anomalous results	33
6.5	5.	LOOP: Measurement of Line/Loop impedance	37
	6.5.1	P-N mode	39
	6.5.2		
	6.5.3	y	
	6.5.4		
	6.5.5	I	
6.6	-	R _A : Overal earth resistance through the socket-outlet	
	6.6.1	I	
6.7	•••	123: Phase sequence test	
	6.7.1		
6.8	-	AUX: real time measurement of the environmental parameters	
	6.8.1		
	6.8.2	. Description of anomalous results	55

	K: real time measurement of the leakage current through an external clamp	
6.9.1.	Description of anomalous results	
	ANALYSIS	
	R: real time measurement of the mains parameters	
7.1.1.	PAR mode	59
7.1.2.	HRM V ane HRM I mode	
	Υ	
8.1. How	to save a measure	
8.1.1.	Description of anomalous results	60
8.2. Save	ed data management	61
8.2.1.	How to recall a measure	
8.2.2.	How to delete the last measure or all of them	
8.2.3.	Description of anomalous results	
9. CONNE	CTING THE INSTRUMENT TO THE PC	63
10. MAINTE	NANCE	64
10.1. Gen	eral	64
	ery replacement	
	ument cleaning	
	of life	
	CATIONS	
	inical feratures	
	rence guidelines	
11.2.1.	General	
11.2.1.	Reference standards for verification measurements	
	eral characteristics	
	IRONMENT	
	Environmental working conditions	
	environmental working conditions	
		711
12.1. War	ranty conditions	70
12.1. War 12.2. Serv	ranty conditionsice	70 70
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS	70 70 71
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors	70 70 71 71
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test	70 70 71 71 71
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked	70 70 71 71 71 71
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values	70 70 71 71 71 71 71
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS Unit inuity measurement on protective conductors Purpose of the test Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement.	70 71 71 71 71 71 71 71 72
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement Purpose of the test	70 71 71 71 71 71 71 72 72
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement Purpose of the test ck of the circuit separation	70 71 71 71 71 71 71 71 72 72 75
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions	70 71 71 71 71 71 71 71 72 72 75
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test	70 71 71 71 71 71 71 72 72 75 75
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked	70 71 71 71 71 71 71 72 72 75 75 75
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values	70 71 71 71 71 71 71 72 72 75 75 75 75
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS Callowable measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked	70 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 75 75
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test. Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test.	70 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 75 77 77
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked	70 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 77 77
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values	70 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 75 77 77 77
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values Note	70 71 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 75 77 77 77 77
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values Note of RCD tripping current	70 71 71 71 71 71 71 71 72 72 75 75 75 75 75 75 75 77 77 77 77 77
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4. 13.5. Test	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values for RCD tripping current. Purpose of the test	70 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 75 75 75 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 75 75 75 75 75 77 77 77 77 77 77 77 75 75 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4. 13.5. Test 13.5.1.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values Note of RCD tripping current	70 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 75 77 77 77 77 78 78 78 78
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4. 13.5. Test 13.5.1. 13.5.2. 13.5.3. 13.5.4.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS inuity measurement on protective conductors Purpose of the test. Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test. ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test. Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test. Installation parts to be checked Allowable values Note. of RCD tripping current. Purpose of the test. Installation parts to be checked Allowable values Note. Note. Note. Note. Note. Note.	70 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 77 77 77 77
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4. 13.5. Test 13.5.1. 13.5.2. 13.5.3. 13.5.4.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS inuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values lation resistance measurement. Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values Note of RCD tripping current. Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values Note.	70 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 77 77 77 77
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4. 13.5. Test 13.5.1. 13.5.2. 13.5.3. 13.5.4.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values ation resistance measurement Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values Note	70 71 71 71 71 71 71 72 72 75 75 75 75 75 75 75 75 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 78 79 79
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4. 13.5. Test 13.5.1. 13.5.2. 13.5.3. 13.5.4. 13.6. Mea 13.6.1. 13.6.2.	ranty conditions ice	70 71 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 75 75 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 78
12.1. War 12.2. Serv 13. PRACTI 13.1. Con 13.1.1. 13.1.2. 13.1.3. 13.2. Insu 13.2.1. 13.3. Che 13.3.1. 13.3.2. 13.3.3. 13.3.4. 13.4. Wor 13.4.1. 13.4.2. 13.4.3. 13.4.4. 13.5. Test 13.5.1. 13.5.2. 13.5.3. 13.5.4. 13.6. Mea 13.6.1. 13.6.2. 13.6.3.	ranty conditions ice CAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS tinuity measurement on protective conductors Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values ation resistance measurement Purpose of the test ck of the circuit separation Definitions Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values king test of RCDS Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values Note	70 71 71 71 71 71 71 71 72 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77

-WHT°

Purpose of the test	
Installation parts to be checked	
Allowable values	
th resistance measurementin TT systems	
Purpose of the test	
Installation parts to be checked	
Allowable values	
tage and current Harmonics	
Theory	
Limit values for harmonics	
Presence of harmonics: causes	
Presence of harmonics: consequences	
ver and Power Factor definition	
Note	
Conventions on powers and power factors	
	th resistance measurementin TT systems Purpose of the test Installation parts to be checked Allowable values tage and current Harmonics Theory Limit values for harmonics Presence of harmonics: causes Presence of harmonics: consequences ver and Power Factor definition Note

1. SAFETY PRECAUTIONS AND PROCEDURES

The models of 400 Series (ISO410, SPEED418S, COMBI419S, COMBI420S and COMBI421) were designed in compliance with the following Directives IEC/EN61557 and IEC/EN61010, relative to electronic. Before and while measuring, carefully follow the instructions below:

- Do not perform voltage or current measurements in humid environments.
- Do not perform measurements near explosive gas or material and fuels or in dusty environments.
- Avoid contact with the circuit tested if no measurement is being performed.
- Avoid contact with exposed metal parts, test terminals not in use, circuits, etc.
- Do not perform any measurement if instrument anomalies are detected, such as deformations, breaks, leakage of substances, no display reading, etc.
- Pay special attention when measuring voltages above 25V in special environments (building yards, swimming pools...) and above 50V in ordinary environments, as there is a risk of electric shock.
- Only use original HT accessories.

In this manual, following symbols are used:



CAUTION: Follow the instructions given in this manual; improper use may damage the instrument, its components or create dangerous situations for the operator.



DC or AC voltage or current.

\ /\ Unidirectional pulsating voltage or current.

1.1. PRELIMINARY INSTRUCTIONS

- This instrument has been designed for use in the environmental conditions specified in § 11.2.1 and § 11.4.1. Do not use in different environmental conditions.
- The instrument may be used for measuring and verifying the safety of electrical systems. Do not use on systems exceeding the limit values specified in § 11.2.1.
- We recommend following the ordinary safety rules aimed at: your protection against dangerous currents, the instrument's protection against improper use.
- Only the accessories provided with the instrument guarantee compliance with safety standards. They must be in good conditions and must be replaced, if necessary, with identical models.
- Check that batteries are correctly inserted.
- Before connecting the test leads to the circuit being tested, check that the desired function has been selected.

1.2. DURING USE

We recommend carefully reading the following recommendations and instructions:



CAUTION

Failure to comply with the CAUTIONs and/or instructions may damage the instrument and/or its components or cause dangers for the operator.

- Before changing function, disconnect the test leads from the circuit tested.
- When the instrument is connected to the circuit tested, never touch any lead, even if not in use
- Avoid measuring resistance with external voltages; although the instrument is protected, an excessive voltage may cause damage.
- While measuring current, place the clamp toroid as far as possible from the conductors not involved in measurement, as the magnetic field they produce could interfere with the measuring operations.
- During current measurement, place the conductor as much as possible in the middle of the toroid so as to optimize precision.
- While measuring voltage, current, etc., if the value of the quantity being tested remains unchanged, check and, if necessary, disable the STOP function.



CAUTION

The symbol — ---- indicates the charge level. When there are five bars next to the battery symbol, it means that batteries are fully charged; a decrease in the number of bars to " indicates that the batteries are almost low. In this case, interrupt tests and replace the batteries according to the indications given in § 10.2. The instrument is able to keep data stored also with no batteries.

1.3. AFTER USE

When measuring operations are completed, turn off the instrument by pressing and holding the ON/OFF key for a few seconds. Should the instrument remain unused for a long time, remove batteries and follow the indications given in § 3.3.

1.4. MEASUREMENT CATEGORIES - DEFINITIONS

Standard IEC/EN61010-1 (Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use, Part 1: General requirements) defines what a measurement category (usually called "overvoltage category") is. At § 6.7.4: Measuring circuits it says:

Circuits are divided into the following measurement categories:

• **Measurement category IV** is for measurements performed at the source of the low-voltage installation.

Examples are electricity meters and measurements on primary overcurrent protection devices and ripple control units.

- **Measurement category III** is for measurements performed in the building installation. Examples are measurements on distribution boards, circuit breakers, wiring, including cables, bus-bars, junction boxes, switches, socket-outlets in the fixed installation, and equipment for industrial use and some other equipment, for example, stationary motors with permanent connection to fixed installation.
- **Measurement category II** is for measurements performed on circuits directly connected to the low voltage installation. Examples are measurements on household appliances, portable tools and similar equipment.
- **Measurement category I** is for measurements performed on circuits not directly connected to MAINS.

Examples are measurements on circuits not derived from MAINS, and specially protected (internal) MAINS-derived circuits. In the latter case, transient stresses are variable; for that reason, the norm requires that the transient withstand capability of the equipment is made known to the user.

2. GENERAL DESCRIPTION

2.1. INTRODUCTION

This user manual is referred to the following models **ISO410**, **SPEED418S**, **COMBI419S**, **COMBI420S** and **COMBI421**. Unless otherwise specified, the "instrument" is referred to COMBI421 model. The following Table 1 shows the possible measuring functions:

Funzione	ISO410	SPEED418S	COMBI419S	COMBI420S	COMBI421
AUTO (Ra + RCD + M Ω)			\checkmark	\checkmark	\checkmark
LOWΩ	✓		\checkmark	✓	\checkmark
MΩ	✓		\checkmark	✓	\checkmark
RCD \sim e \sim		✓	\checkmark	✓	\checkmark
Ra		✓	\checkmark	\checkmark	\checkmark
LOOP		✓	\checkmark	\checkmark	\checkmark
123		✓	\checkmark	\checkmark	\checkmark
AUX				\checkmark	\checkmark
LEAKAGE			\checkmark	\checkmark	\checkmark
POWER				\checkmark	\checkmark

Table 1: Characteristics of models

2.2. INSTRUMENT OPERATION

The instrument can perform following tests (compatibly with the characteristics described in the table above):

- AUTO Test which automatically performs the following test sequence: total earth resistance through socket, tripping time of the differential switch, insulation resistance between phase and earth.
- LOWΩ Continuity test of earth conductors, protective conductors and equipotential conductors with test current higher than 200mA and open circuit voltage between 4V and 24V.
- $M\Omega$ Insulation resistance measurement with a direct test voltage of 50V, 100V, 250V, 500V or 1000V.
- RCD Measurement of following parameters on A-type (\scalering) and AC-type (\scalering) general and/or selective differential switches with nominal current up to 1A: tripping time, tripping current, contact voltage (Ut), total earth resistance (RA).
- LOOP Measurement of line impedance and fault loop impedance with calculation of the assumed fault current.
- **Ra** Measurement of total earth resistance with 15mA without causing the differential protections' tripping.
- 123 Indication of the phase sequence.
- AUX Measurement of the environmental parameters (temperature, humidity, air speed and lighting) by means of optional probes.
- **LEAKAGE** Function for measuring leakage current in real time by means of an (optional) HT96U clamp.
- **POWER** Real-time displaying the values of the electrical quantities in a singlephase system and the harmonic analysis of voltage and current up to the 49th harmonic with THD% calculation.

3. PREPARATION FOR USE

3.1. INITIAL CHECKS

Before shipment, the instrument's electronics and mechanics have been carefully checked. All possible precautions have been taken in order for the instrument to be delivered in optimum conditions. However, we recommend rapidly checking the instrument in order to detect possible damage occurred during transport. Should you detect anomalies, please immediately contact the dealer.

It is also recommended to check that the package contains all parts indicated in § 11.5. In case of discrepancies, please contact the dealer. Should it be necessary to return the instrument, please follow the instructions given in § 12.

3.2. INSTRUMENT POWER SUPPLY

The instrument is battery supplied. For battery type and life, see § 11.3.

The symbol " -----" indicates the charge level. When there are five bars next to the battery symbol, it means that batteries are fully charged; a decrease in the number of bars to " indicates that the batteries are almost low. In this case, interrupt tests and replace the batteries according to the indications given in § 10.2.

The instrument is able to keep data stored also with no batteries.

For the insertion of batteries, follow the indications given in § 10.2.

The instrument is provided with advanced algorithms to maximize the batteries' life. In particular:

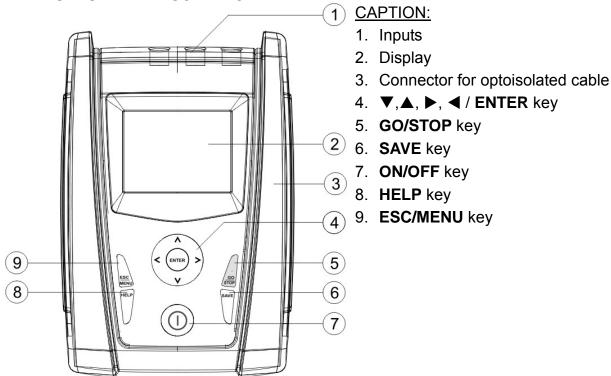
- The instrument automatically turns off the display's back lighting after ca. 5 seconds.
- In order to increase battery autonomy, should the voltage supplied by batteries be too low, the instrument disables the display's back-lighting function.

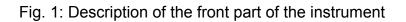
3.3. STORAGE

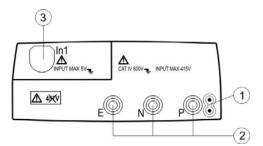
In order to guarantee precise measures, after the instrument has remained stored for a long time under extreme environmental conditions, wait for the instrument to return to normal conditions (see § 11.4.1).

4. NOMENCLATURE



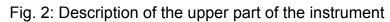


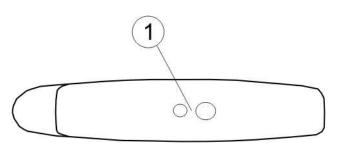




CAPTION:

- 1. Connector for remote probe
- 2. E, N, P inputs
- 3. In1 input





CAPTION:

1. Connector for optoisolated cable

4.2. BACKLIGHTING

During instrument operation, a further short pressing of the 🔅 key turns on the display's backlighting (if battery voltage level is sufficiently high). In order to preserve battery efficiency, backlighting automatically turns off after ca. 20 seconds.

Fig. 3: Description of the instrument's side

A frequent use of back lighting reduces the batteries' life.

4.3. KEYBOARD DESCRIPTION

The keyboard includes following keys:



ON/OFF key to switch on/off the instrument

ESC key to exit the selected menu without confirming **MENU** key to activate menu management



▲ ▶ ▼ keys to move the cursor through the different screens in order to select the desired programming parameters

ENTER key to confirm the modifications and the selected programming parameters and to select the function from the menu



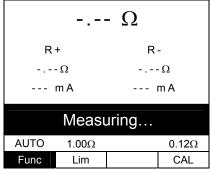
HELF ¦∯ **GO** key to start measurements **STOP** key to stop measurements

SAVE key to save the measured values

HELP key (long pressure) to display an indicative scheme of the connections between the instrument and the system being tested in the function set key (short pressure) to turn on the display's backlighting

4.4. DISPLAY DESCRIPTION

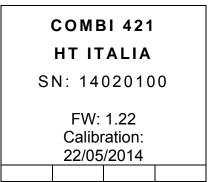
The display is a graphic module with a resolution of 128 x 128 $\lfloor O W \Omega \\$ dots. The display's first line indicates the type of active measurement and the battery charge indicator



4.5. INITIAL SCREEN

When turning on the instrument the instrument displays an initial screen for a few seconds. It displays the following:

- the instrument's model
- the manufacturer's name
- the serial number (SN:) of the instrument
- the firmware version (FW:) in the instrument's memory
- the date of calibration (Calibration:).



Then, the instrument switches to the last function selected.

5. MAIN MENU

Pressing the **MENU/ESC** key in any allowable condition of the instrument displays the following screen, in which the instrument may be set, the saved measures can be displayed and the desired measuring function may be set.

	MENU
ΑUTO : LOWΩ : MΩ :	
RCD : LOOP :	RCD tripping impedance
123 : AUX :	earth res. phase sequen. environment
LEAK : PWR : ▶SET :	leakage curr. analyzer
MEM :	memory data transfer

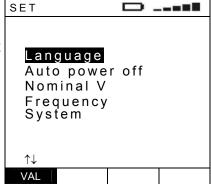
5.1. AUTO ÷ PWR

By selecting one of the measurements listed between AUTO and PWR with the cursor, compatibly with the characteristics reported in Table 1 and confirming selection with **ENTER**, the desired measurement is accessed.

5.2. SET – INSTRUMENT SETTINGS

Move the cursor to **SET** by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \bigtriangledown)$ and confirm with **ENTER**. Subsequently, the displays shows the screen which allows accessing the various instrument settings.

The settings will remain valid also after switching off the instrument.



5.2.1. Language

Move the cursor to **Language** by means of the arrow keys (\blacktriangle, ∇) and confirm with **ENTER**. Subsequently, the displays shows the screen which allows setting the instrument language.

Select the desired option by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \triangledown)$. To store settings, press the **ENTER** key, to exit the changes made, press the **ESC** key.

5	LNG		
s t	Italiano <mark>English</mark> Español Deutsch Français Svenska Norsk Dansk		
	$\uparrow \downarrow$		
	VAL		

5.2.2. Auto Power OFF

Move the cursor to **Auto power off** by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \bigtriangledown)$ and confirm with **ENTER**. Subsequently, the displays shows the setting screen which allows enabling/disabling the auto power off of the instrument after a period of 5 minutes inactivity.

Select the desired option by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \triangledown)$. To store settings, press the **ENTER** key, to exit the changes made, press the **ESC** key.

5.2.3. Nominal voltage

Move the cursor to **Nominal V** by means of the arrow keys (Δ, ∇) and confirm with **ENTER**. Subsequently, the displays shows the screen which allows setting the value of the voltage to be used for calculating the prospective short-circuit current.

Select the desired option by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \triangledown)$. To store settings, press the **ENTER** key, to exit the changes made, press the **ESC** key.

5.2.4. Frequency

Move the cursor to **Frequency** by means of the arrow keys (\blacktriangle, ∇) and confirm with **ENTER**. Subsequently, the displays shows the screen which allows setting the value of the mains frequency.

Select the desired option by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \triangledown)$. To store settings, press the **ENTER** key, to exit the changes made, press the **ESC** key.

5.2.5. System

Move the cursor to **System** by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \blacktriangledown)$ and confirm with **ENTER**. Subsequently, the display shows the screen which allows selecting the type of electric power supply system. The "**GO STOP**" item allows to eventually disable the check of voltage on PE conductor by pressing the **GO/STOP** key

Select the desired option by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \triangledown)$. To store settings, press the **ENTER** key, to exit the changes made, press the **ESC** key.

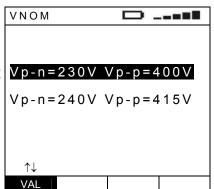
5.3. MEM

By selecting **MEM** with the cursor and confirming selection with **ENTER**, the memory management is accessed (§ 8)

5.4. RS232

Select the item **RS232** to enable the management of data transfer to PC (see § 9)

/	OFF	
è		
3		
3	ON 5 min	
	OFF	
3		
	$\uparrow\downarrow$	
	VAI	



FREQ	
50 Hz	
60 Hz	
$\uparrow \downarrow$	
VAL	

5	SYS 🖸 💶
Y	
5	TT/TN system
) /	IT system
	GO STOP
5	$\uparrow \downarrow$
	VAL

6. OPERATING INSTRUCTIONS



Press (short pressure) the 3 key to activate the display's backlighting should it be difficult to read the display.

Press (long pressure) the **HELP** key to display an indicative scheme of the connections between the instrument and the system being tested in the function set



Should more help screens be available for the same function, use the \blacktriangle and \blacktriangledown keys to scroll them.



Press the **ESC** key to exit the on-line help and go back to the selected measurement.

6.1. AUTO

This function enables performing an automatic sequence of tests, including the main tests regarding the electric safety of a system, i.e.:

- Measurement of earth resistance through socket-outlet
- Measurement of RCD tripping time
- Measurement of insulation resistance between phase and earth



Testing the RCD's tripping time causes the RCD's tripping. **Therefore, check that there are NO users or loads connected downstream of the RCD being tested which could be damaged by a system downtime.** Disconnect all loads connected downstream of the RCD as they could produce leakage currents further to those produced by the instrument, thus invalidating the results of the test

CAUTION

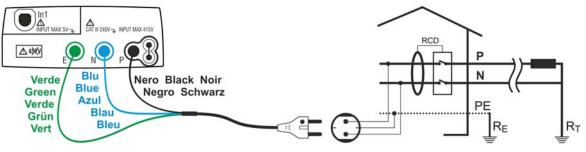


Fig. 4: Instrument connection through shuko cable

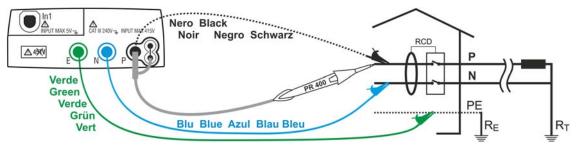


Fig. 5: Instrument connection by means of single cables and remote probe

1.

Press the MENU key, move the cursor to	AUTO		▫.	
AUTO in the main menu by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \triangledown)$ and confirm with ENTER . Subsequently the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side.			Ω m =M	-
	30mA	\sim	50V	500V
	ldN	RCD	UL	VNom

2.

Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

IdN The virtual IdN key allows setting the nominal value of the RCD's tripping current, which may be: 10mA, 30mA, 100mA, 300mA, 500mA, 650mA, 1A



Make sure to select the correct value when setting the RCD's test current. If setting a current higher than the nominal current of the device being tested, the RCD would be tested at a current higher than the correct one, thus facilitating a faster tripping of the switch

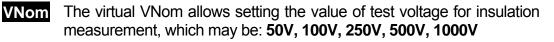
RCD The virtual RCD key enables the selection of the RCD type, which may be: **AC, AC S**, **A, A S** (the options A, A **S** are not available if the electrical system set is IT)

CAUTION

When activating the test option for selective RDCs (symbol S), the time interval between the tests is 60 seconds (30 seconds for tests with ½IdN). The instrument display shows a timer indicating the time remaining before the instrument can automatically perform the test.

UL

The virtual UL key allows setting the limit value of contact voltage for the system being tested, which may be: **25V**, **50V**



3. Insert the green, blue and black connectors of the three-pin shuko cable into the corresponding input leads E, N and P of the instrument. As an alternative, use the single cables and apply the relevant alligator clips to the free ends of the cables. It is also possible to use the remote probe by inserting its multipolar connector into the input lead P. Connect the shuko plug, the alligator clips or the remote probe to the electrical mains according to Fig. 4 and Fig. 5



GO STOP Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the automatic test sequence.



CAUTION

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

5. Once the test is completed, if AUTO all measured values are correct, the instrument gives a double acoustic signal and displays the message "OK", which signals that the test has been completed successfully, and a screen similar to the one reported domestical domestical

 Ra = 49.1Ω

 Trcd = 24ms

 RP-Pe > 999MΩ

 OK

 30mA
 50V
 500V

 IdN
 RCD
 UL
 VNom

 Value of earth resistance

 Value of the RCD's tripping time

 Value of the phase-to-earth insulation resistance

6.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.1.1. Description of anomalous results

- 1. The instrument detects a resistance higher than the calculated limit value UL/IdN (1666 Ω @ UL=50V and IdN=30mA) or higher than the full scale value. A screen similar to the one reported here to the side is displayed, a long acoustic signal is given and the automatic test is interrupted
- 2. The instrument detects that the RCD trips out of its limit time, or does not trip at all. A screen similar to the one reported here to the side is displayed, a long acoustic signal is given and the automatic test is interrupted

JTO						
	Ra = 1789Ω Trcd =ms RP-Pe =ΜΩ					
	NOT	ОК				
0mA	2	50V	500V			
ldN	RCD	UL	VNom			

AUTO					
Ra = 1789Ω Trcd > 999ms					
$RP-Pe =M\Omega$					
NOT OK					
30mA 🔨	50V 500V				

UL

VNom

RCD

ldN

Value of earth resistance

Value of earth resistance

Value of the RCD's tripping time

-ŴHT°

 If the measured phase-toearth insulation value is lower than the set limit, the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side and gives a long acoustic signal

 AUTO

 Ra = 1789Ω

 Trcd > 999ms

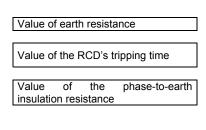
 RP-Pe = 0.01MΩ

 NOT OK

 30mA
 50V
 500V

RCD

ldN



4.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

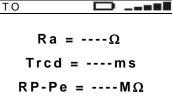
UL VNom

- 5. If the instrument detects that the phase and neutral leads are inverted, the message reported here to the side is displayed. Rotate the shuko plug or check the connection of the single cables
- 6. If the instrument detects that the phase and earth leads are inverted, the message reported here to the side is displayed. check the connection of the cables
- 7. If the instrument detects a phase-to-neutral voltage and a phase-to-earth voltage lower than the limit, the message reported here to the side is displayed. Check that the system being tested is energized

AUTO		Ο.	
-		Ω ms =M	-
	REVER	SE P-N	
30mA	\sim	50V	500V
ldN	RCD	UL	VNom
AUTO		Ο.	

REVERSE P-PE				
30mA	ζ	50V	500V	
ldN	RCD	UL	VNom	

The phase and earth conductors are inverted



	Low v	voltage	
30mA	\sim	50V	500V
ldN	RCD	UL	VNom

Insufficient voltage

-MHT°

8. If the instrument detects a phase-to-neutral voltage or a phase-to-earth voltage higher than the limit, the message reported here to the side is displayed. Check that the instrument is not phase-to-phase connected

50V

UL

500V

VNom

High voltage detected

9.

The previous anomalous results cannot be saved

30mA

ldN

J

RCD

6.2. LOWOHM: CONTINUITY TEST OF EARTH LEADS WITH 200mA

This function is performed in compliance with standard IEC/EN61557-4 and allows measuring the resistance of protective and equipotential conductors. The following operating modes are available:

- CAL compensation of the resistance of the cables used for measurement. The instrument automatically subtracts the value of cable resistance from the measured resistance value. It is therefore necessary that this value is measured (by means of the CAL function) each time the test cables are changed or extended
- **AUTO** the instrument performs two measurements with inverted polarity and displays the average value of the two measures. <u>Recommended mode for continuity test</u>
- **R+** measurement with positive polarity and with the possibility of setting a test duration time. In this case, the operator may set a measuring time long enough to be able to move the protective conductors while the instrument is performing the test, in order to detect a possible bad connection
- **R** measurement with negative polarity and with the possibility of setting a test duration time. In this case, the operator may set a measuring time long enough to be able to move the protective conductors while the instrument is performing the test, in order to detect a possible bad connection.

CAUTION

The continuity test is performed by supplying a current higher than 200mA in case the resistance is not higher than ca. 10Ω (including resistance of the test cables saved in the instrument as offset after performing the calibration procedure). For higher resistance values, the instrument performs the test with a current lower than 200mA.

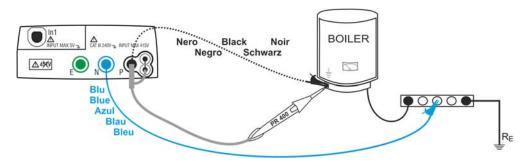
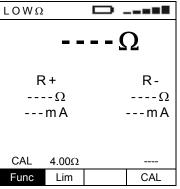


Fig. 6: Instrument connection by means of single cables and remote probe

1.

ESC MENU Press the **MENU** key, move the cursor to $LOW\Omega$ **LOW**Ω in the main menu by means of the arrow keys (\blacktriangle , \blacktriangledown) and confirm with **ENTER**. Subsequently the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side.





Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

Func The virtual Func key allows setting the measuring mode of the instrument, which may be: **CAL, AUTO, R+, R-**

Lim

The virtual Lim key allows setting the maximum continuity limit, which may have the following values: **1.00** Ω , **2.00** Ω , **3.00** Ω , **4.00** Ω , **5.00** Ω

- Insert the blue and black connectors of the single cables into the corresponding input leads N and P of the instrument. Apply the relevant alligator clips to the free ends of the cables. It is also possible to use the remote probe by inserting its multipolar connector into the input lead P.
- 4. Should the length of the cables provided be insufficient for the measurement to be performed, extend the blue cable.
- 5. Select the **CAL** mode to compensate the resistance of the cables used for measuring according to the instructions given in § 6.2.1.



Use the arrow keys \blacktriangleleft , \blacktriangleright to select the virtual Func key and set the desired test mode by means of the arrow keys \blacktriangle , \blacktriangledown .

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.



Before connecting the test leads, make sure that there is no voltage at the ends of the conductor to be tested.

7. Connect the test leads to the ends of the conductor to be tested as in Fig. 6.



Always make sure, before any test, that the compensation resistance value of the cables is referred to the cables currently used. In case of doubt, repeat the cable calibration procedure as in 6.2.1.

CAUTION



Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the measurement.

CAUTION



If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the conductor under test.

9.

In case the **R+** or **R-** mode has been selected, pressing the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe stops the test before the set time has elapsed.

-₩́HT°

and

R-.

Average value between R+

Values of the test currents for

of R+

and R-

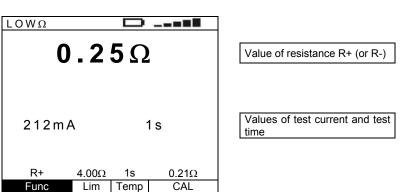
R+ and R-

respectively

Values

- 10. By using the AUTO mode, \vdash once test is completed, in the average case value between R+ and R- is lower than the set limit. the instrument gives a double acoustic signal which signals the positive result of the test and displays a screen similar to the one reported here to the side
- By using the R+ or R- mode, once test is completed, in case the detected value is lower than the set limit, the instrument gives a double acoustic signal which signals the positive result of the test and displays a screen similar to the one reported here to the side

ΩWO			
0).2	5Ω)
R+ 0.269 212m		0.2	R- 24Ω 3mA
AUTO Func	4.00Ω Lim		0.21Ω CAL



12.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.2.1. CAL mode

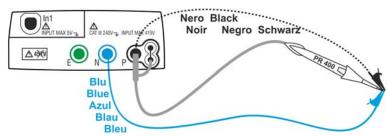


Fig. 7: Calibration of single cables and remote probe



Use the arrow keys \blacktriangleleft , \blacktriangleright to select the virtual Func key and set the CAL test mode by means of the arrow keys \blacktriangle , \blacktriangledown .

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

2. Short the leads of the measurement cables as in Fig. 7 making sure that the conductive parts of alligator clips are well in contact.



Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument starts the calibration procedure of the cables immediately followed by the verification of the compensated value.

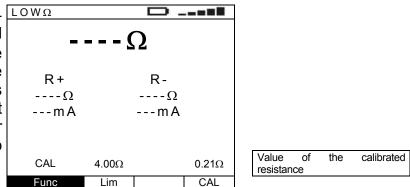


If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. If message "**Waiting verify**" appears on the display, the instrument is verifying the calibrated value. During this whole stage, do not unshort the test leads of the instrument.

CAUTION

-ŴHT°

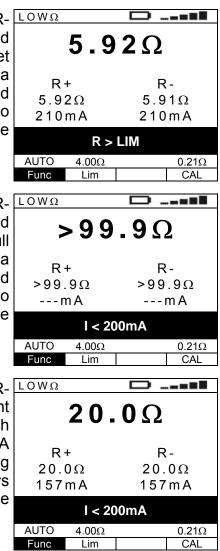
4. Once calibration is completed, in case the detected value is lower than 5Ω , the instrument gives a double acoustic signal which signals the positive result of the test and displays a screen similar to the one reported here to the side



5. In order to delete the compensation resistance value of the cables, it is necessary to perform a cable calibration procedure with a resistance higher than 5Ω at test leads (e.g. with open test leads).

6.2.2. Description of anomalous results

- By using the AUTO, R+ or Rmode, in case the detected value is higher than the set limit, the instrument gives a long acoustic signal and displays a screen similar to the one reported here to the side
- By using the AUTO, R+ or Rmode, in case the detected value is higher than the full scale, the instrument gives a long acoustic signal and displays a screen similar to the one reported here to the side
- By using the AUTO, R+ or Rmode, if the instrument detects a resistance which prevents a current of 200mA to circulate, it gives a long acoustic signal and displays a screen similar to the one reported here to the side

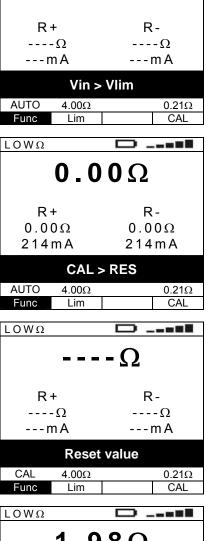


4.

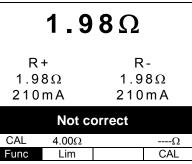
The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

-Mhtt

- If the instrument detects a LOWΩ voltage value higher than 10V at the input leads, the screen reported here to the side is displayed
- 6. In case it was detected that the calibrated resistance is higher than the measured resistance increased by 0.05Ω (R_{CAL}>R_{MEAS}+0.05 Ω), the instrument gives a long acoustic signal and displays a screen similar to the one reported here to the side
- 7. By using the CAL mode, if the instrument detects a resistance higher than 5Ω at input leads, a screen similar to the one reported here to the side is displayed, and the instrument remains in the condition of no resistance calibrated
- 8. By using the CAL mode, verifying the calibrated value at the end of the CAL procedure, if the condition: $R_{CAL} \le R_{MEAS} \le R_{CAL} + 0.05\Omega$ is not met, a screen similar to the one reported here to the side is displayed, and the instrument remains in the condition of no resistance calibrated



Ω



9.

The previous anomalous results cannot be saved

6.3. $M\Omega$: MEASUREMENT OF THE INSULATION RESISTANCE

This function is performed according to standard IEC/EN61557-2 and allows measuring the insulation resistance between the active conductors and between each active conductor and the earth. The following operating modes are available:

- MAN in this mode, the test continues until the GO/STOP key on the instrument (or the START key on the remote probe) is held. If the GO/STOP key (or the START key of the remote probe) is pressed and immediately released, the test has a duration of 2 seconds. <u>Recommended mode for insulation test</u>
- **TMR** in this mode, the operator may set a measuring time long enough to be able to move the test lead onto the conductors being tested, while the instrument is performing the test. For the whole measurement duration, the instrument will give a short acoustic signal every 2 seconds (in order to have a stable reading of resistance, it is recommended to wait at least two acoustic signals before moving the test lead to another conductor). While measuring, if insulation resistance reaches a lower value than the set limit, the instrument will give a continuous acoustic signal. To stop the test, press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on the remote probe again.

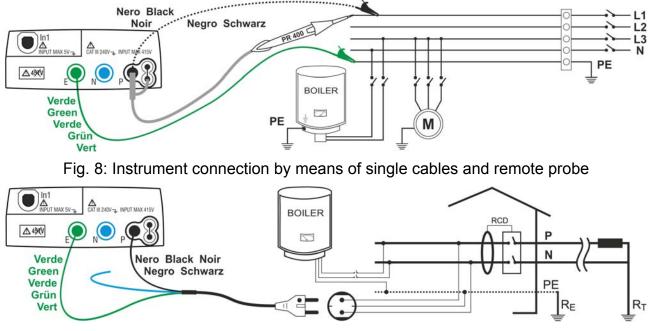
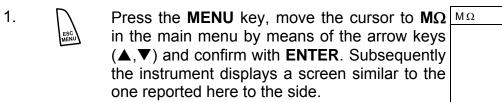


Fig. 9: Instrument connection through shuko cable



MΩ		Ο.	
ΜΩ			
	- V		- S
MAN	500V	0.50M	
Func	VNom	Lim	



Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

- **Func** The virtual Func key allows setting the measuring mode of the instrument, which may be: **MAN, TMR**
- VNom The virtual VNom key allows setting the test voltage, which may have the following values: **50V**, **100V**, **250V**, **500V**, **1000V**
- **Lim** The virtual Lim key allows setting the minimum insulation limit, which may have the following values: $0.05M\Omega$, $0.10M\Omega$, $0.23M\Omega$, $0.25M\Omega$, $0.50M\Omega$, $1.00M\Omega$, $100M\Omega$
- **Temp** Only in TMR measuring mode, the virtual Temp key allows setting the test duration time that may range between **10** and **999 seconds**
- 3. We suggest setting the value of the voltage supplied while measuring and the minimum limit to consider the measure correct according to the prescriptions of the reference standard (§ 13.2).
- 4. Insert the green and black connectors of the single cables into the corresponding input leads E and P of the instrument. Apply the relevant alligator clips to the free ends of the cables. It is also possible to use the remote probe by inserting its multipolar connector into the input lead P.
- 5. Should the length of the cables provided be insufficient for the measurement to be performed, extend the green cable.

CAUTION

Before connecting the test leads, make sure that there is no voltage at the ends of the conductors to be tested. Disconnect any cable not strictly involved in measurement and moreover check that no cable is connected to In1 input.

6. Connect the test leads to the ends of the conductors to be tested as in Fig. 8 and Fig. 9.

7.

Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the measurement.

CAUTION



GO STOP

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the conductors under test, as the circuit being tested could remain charged with a dangerous voltage due to the stray capacitances of the system

8. Regardless of the operating mode selected, the instrument, at the end of each test, applies a resistance to the output leads to discharge the stray capacitances in the circuit

9.

- In case the **TMR** mode has been selected, pressing the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe stops the test before the set time has elapsed.
- 10. Should the measured value be higher than the set limit, the instrument gives a double acoustic signal and displays the message "OK" which signals the positive result of the test and a screen similar to the one reported here to the side
- Should the measured value be higher than the full scale (§ 11.1), the instrument gives a double acoustic signal and displays the message "OK" which signals the positive result of the test and a screen similar to the one reported here to the side

MQ					
578	ΜΩ	Insulation resistance			
526V	155	Applied test duration time	voltage	and	test
O MAN 500V Func VNom	0.50M 15s Lim Temp				
MΩ > 999	D	Insulation resis	tance		
		modiation roote	lanoo		
526V	2 s	Applied test duration time	voltage	and	test
0	K				

12.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

0.50M

Lim

500V

VNom

Func

6.3.1. Description of anomalous results

- Should the instrument not be able to generate the nominal voltage, at the end of the test, it gives a long acoustic signal and displays and a screen similar to the one reported here to the side
- 2. If the measured insulation value is lower than the set limit, the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side and gives a long acoustic signal

MΩ				
0.01Μ Ω				
64	V	6	s	
	Not co	orrect		
MAN	500V	0.50M		
Func	VNom	Lim		
		_		
MΩ		ο.		
	0.19		2	
526	∂V Not co	2 Prrect	2	
	6V	2 M Ω	2	

-ŴHT

3.

- The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)
- 4. If the instrument detects a voltage of about 10V on the upper input leads, it displays the message reported here to the side and stops measurement

MΩ		0		
ΜΩ				
Vs				
Vin > Vlim				
MAN	500V	0.50M	15s	
Func	VNom	Lim	Temp	



The previous anomalous result cannot be saved

6.4. RCD: TEST ON A-TYPE AND AC-TYPE RCDS

This function is performed in compliance with standard IEC/EN61557-6 and allows measuring the tripping time and the current of the system's RCDs. The following operating modes are available:

- AUTO the instrument performs measurement automatically with a leakage current equal to half, once or five times the set value of nominal current and with a leakage current in phase with the positive and negative half-wave of the mains voltage. Recommended mode for RDC test
- **x**¹/₂ the instrument performs measurement with a leakage current equal to half the set value of nominal current
- **x1** the instrument performs measurement with a leakage current equal to once the set value of nominal current
- **x2** the instrument performs measurement with a leakage current equal to twice the set value of nominal current
- **x5** the instrument performs measurement with a leakage current equal to five times the set value of nominal current
- **d** the instrument performs measurement with an increasing leakage current. This test could be performed to determine the real tripping current of the RCD
- **RA** the instrument performs measurement with a leakage current equal to half the set value of nominal current in order not to trip the RCD and measuring the contact voltage and the total earth resistance.



Testing an RCD causes the RCD's tripping. Therefore, check that there are NO users or loads connected downstream of the RCD being tested which could be damaged by a system downtime.

CAUTION

If possible, disconnect all loads connected downstream of the RCD as they could produce leakage currents further to those produced by the instrument, thus invalidating the results of the test.

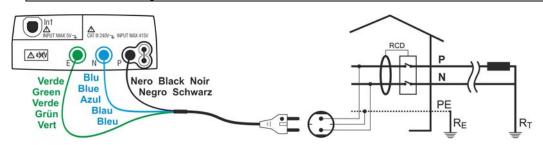


Fig. 10: Instrument connection for 230V single-phase or double-phase RCD test through shuko cable

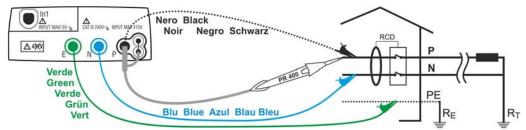


Fig. 11: Instrument connection for 230V single-phase or double-phase RCD test by means of single cables and remote probe

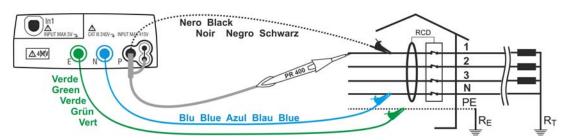


Fig. 12: Instrument connection for 400V + N + PE three-phase RCD test by means of single cables and remote probe

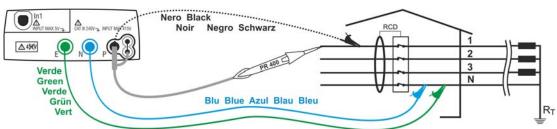
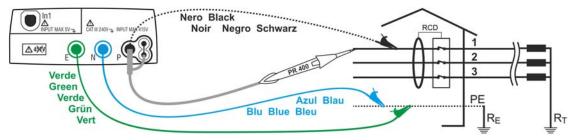
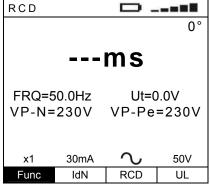


Fig. 13: Instrument connection for 400V + N (no PE) three-phase RCD test by means of single cables and remote probe (do not use for RCD type A)



- Fig. 14: Instrument connection for 400V + PE (no N) three-phase RCD test by means of single cables and remote probe (do not use for RCD type A)
 - Press the **MENU** key, move the cursor to **RCD** in the main menu by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \blacktriangledown)$ and confirm with **ENTER**. Subsequently the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side.





1.

Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

- **Func** The virtual Func key allows setting the measuring mode of the instrument, which may be: **AUTO**, **x**¹/₂, **x1**, **x2**, **x5**, **J**, **RA**
- IdN The virtual IdN key allows setting the nominal value of the RCD's tripping current, which may be: 10mA, 30mA, 100mA, 300mA, 500mA, 650mA, 1A

RCD The virtual RCD key enables the selection of the RCD type, which may be: **AC, AC S**, **A, A S** (the options A, A **S** are not available if the electrical system set is IT)

UL

The virtual UL key allows setting the limit value of contact voltage for the system being tested, which may be: **25V, 50V**

- 3. Should you have any doubt regarding the correct value, we suggest setting the limit value for contact voltage to 25V, as it is the lowest limit (for safety reasons).
- 4. Insert the green, blue and black connectors of the three-pin shuko cable into the corresponding input leads E, N and P of the instrument. As an alternative, use the single cables and apply the relevant alligator clips to the free ends of the cables. It is also possible to use the remote probe by inserting its multipolar connector into the input lead P. Connect the shuko plug, the alligator clips or the remote probe to the electrical mains according to Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12, Fig. 13 and Fig. 14.

6.4.1. AUTO mode

5.

Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the measurement.

- 6. The instrument performs the following six tests referred to nominal current:
 - IdN x ¹/₂ with 0° phase (the RCD <u>must not</u> trip)
 - IdN x ¹/₂ with 180° phase (the RCD <u>must not</u> trip)
 - IdN x 1 with 0° phase (the RCD <u>must</u> trip, reset the switch)
 - IdN x 1 with 180° phase (the RCD <u>must</u> trip, reset the switch)
 - IdN x 5 with 0° phase (the RCD <u>must</u> trip, reset the switch)
 - IdN x 5 with 180° phase (the RCD <u>must</u> trip, end of test).
- 7. The test has a positive result if all tripping times comply with what indicated in Table 5. The test has a negative result when one of the value is out of range.



If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

CAUTION

5. The "AUTO" test is not available for 500mA, 650mA and 1A A-type ---- RCDs.

-ŴHT°

- While performing the test, the instrument supplies a leakage voltage according to the multiplier and to the phase indicated on the display. From the third test on, the RDC should trip and, subsequently, the operator will have to reset it
- Once test is completed, in case all six tests have had a positive result, the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side

,					
à		()°		180°
)	x1/2	>999	ms	>9	99 m s
÷	x 1	28	ms	-	ms
è	x 5		ms	-	ms
t		50.0Hz		Ut=1	
	VP-N=	228V	VP	-Pe	=228V
, r		RESU	ME R	CD	
•	AUTO	30mA	\sim	U	50V
	Func	ldN	R	CD	UL
า	RCD		Г		
•		()°		 180°
a) >999			180°
a e		>999		>9	180°
a e	x1/2	>999 28	ms	>9	180° 99ms
a e	x1/2 x1 x5	>999 28	m s m s m s	>9	180° 99ms 31ms 10ms
a e	x1/2 x1 x5 FRQ=5	>9999 28	m s m s m s	> 9 Ut=1	180° 99ms 31ms 10ms .4V
a e	x1/2 x1 x5 FRQ=5	>9999 28 8 0.0Hz 228V	ms ms ms VP	>9 Ut=1 -Pe:	180° 99ms 31ms 10ms .4V
a e	x1/2 x1 x5 FRQ=5	>9999 28 8 0.0Hz 228V	m s m s m s	>9 Ut=1 -Pe:	180° 99ms 31ms 10ms .4V

Tripping times of the RCD at the different currents provided for in the test

The operator is asked to resume the RCD

Tripping times (expressed in ms)

8.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.4.2. x¹/₂ mode

As an alternative:



Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on the remote probe once. The instrument will start measuring with a "0°" type current, injecting a current in phase with the positive half-wave of voltage.

Or:



Press the GO/STOP key on the instrument twice or the START key on the remote probe before the hyphens disappear. The instrument will start measuring with a "180°" type current, injecting a current in phase with the negative half-wave of voltage.



CAUTION

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

-ŴHT°

If the RCD does not trip, the RCD 6. 0° or 180° type current ٥° instrument gives a double acoustic signal which signals Tripping time of the RCD > 999ms the positive result of the test Detected value for contact voltage Ut and then displays a screen FRQ=50.0Hz Ut=1.4V compared to the nominal value of similar to the one reported the set residual current VP-N=228V VP-Pe=228V here to the side RCD OK x1/2 30mA <u>
</u> 50V

IdN

Func

7.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

RCD

6.4.3. x1, x2, x5 mode

As an alternative:



Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on the remote probe once. The instrument will start measuring with a "0°" type current, injecting a current in phase with the positive half-wave of voltage.

UL

Or:



Press the GO/STOP key on the instrument twice or the START key on the remote probe before the hyphens disappear. The instrument will start measuring with a "180°" type current, injecting a current in phase with the negative half-wave of voltage.

CAUTION

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

- 6. The "x5" test is not available for 500mA, 650mA and 1A A-type ---- RCDs
- 7. When the RCD trips and separates the circuit, if the tripping time is within the limits reported in Table 5, the instrument gives a double acoustic signal which signals the positive result of the test and then displays a screen similar to the one reported here to the side

RCD		0.	
			0°
	20	ms	
	ZJ	1115	
FRQ=5	0.0Hz	Ut=1	1.4V
VP-N=	228V	VP-Pe	=228V
	RUI	DOK	
x1	30mA	Ś	50V
Func	ldN	RCD	UL

0° or 180° type current

Tripping time of the RCD

Detected value for contact voltage Ut compared to the nominal value of the set residual current

8.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.4.4. 🖬 mode

The standard defines the tripping times for RCDs at nominal current. The **d** mode is used to detect the tripping time at tripping current (which could also be lower than the nominal voltage).

As an alternative:



Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe once. The instrument will start measuring with a "0°" type current, injecting a current in phase with the positive half-wave of voltage.

Or:



Press the GO/STOP key on the instrument twice or the START key on the remote probe before the hyphens disappear. The instrument will start measuring with a "180°" type current, injecting a current in phase with the negative half-wave of voltage

_ _ _ _

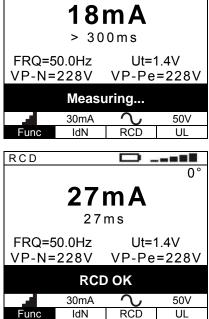
0°



CAUTION If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

- 6. According to standard EN61008, the test for selective RCDs requires an interval of 60 seconds between the tests. The **d** mode is therefore unavailable for selective RCDs, both of A and of AC type.
- 7. While performing the test, RCD the instrument supplies an increasing leakage voltage and displays a screen similar to the one reported here to the side
- 8. When the RCD trips and separates the circuit, if the tripping time and current is within the limits reported in Table 5, the instrument gives a double acoustic signal which signals the positive result of the test and then displays a screen similar to the one reported here to the side

9.



0° or 180° type current
Tripping current of the RCD
Tripping time at the tripping current of the RCD under test

the RCD under test did not trip at the

0° or 180° type current

displayed test current

Test current

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.4.5. RA mode

In RA mode, the contact voltage and the total earth resistance are measured by supplying a leakage voltage equal to half the value of the set nominal current in order to prevent the RCD from tripping.



Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the measurement.

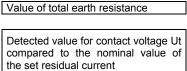


CAUTION

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

After the test is completed, if RCD 6. the measured resistance value matches the nominal current and the set limit contact voltage, RA<UI/IdN (1666Ω @ UL=50V and IdN=30mA), the instrument a double acoustic aives signal and displays the message "OK", which

 R C D
 Image: Color of the second state of the second state

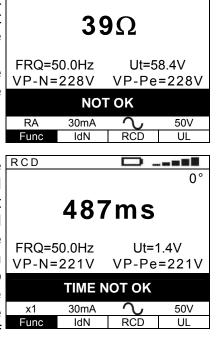


signals that the test has been completed successfully, and displays a screen similar to the one reported here to the side

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.4.6. Description of anomalous results

- By using the RA mode, if the RCD instrument detects a contact voltage higher than the set limit, it displays the message reported here to the side. Check the efficiency of the protective conductor and the earthing
- 2. If the RCD trips in a time exceeding the limits reported in Table 5, the instrument gives a long acoustic signal which signals the negative result of the test and then displays a screen similar to the one reported here to the side. Check that the set type of RCD matches the type of RCD being tested **RCD** being tested

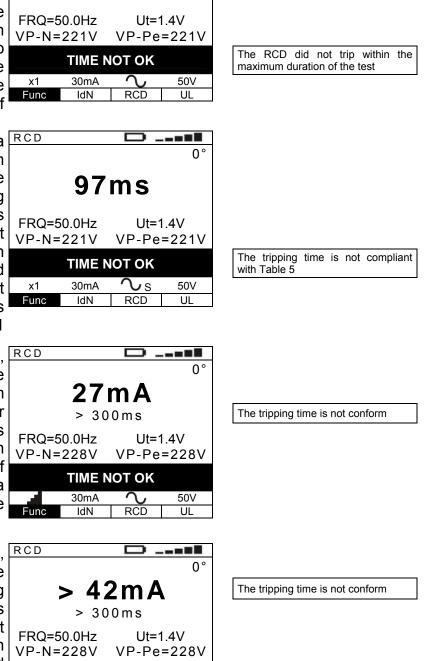


Dangerous contact voltage

The tripping time is not compliant with Table 5

-ŴHT°

- 3. If the RCD does not trip within the maximum duration of the test, the instrument gives a long acoustic signal which signals the negative result of the test and then displays a screen similar to the one reported here to the side. Check that the set type of RCD matches the type of RCD being tested
- If the selective RCD trips in a time lower than the minimum limit reported in Table 5, the instrument gives a long acoustic signal which signals the negative result of the test and then displays a screen similar to the one reported here to the side. Check that the set type of RCD matches the type of RCD being tested
- 5. If, during a test in d mode, the RCD trips in a time exceeding the maximum duration time provided for the test, the instrument gives a long acoustic signal which signals the negative result of the test and then displays a screen similar to the one reported here to the side
- If, during a test in mode, RCD
 the RCD does not trip, the instrument gives a long acoustic signal which signals the negative result of the test and then displays a screen similar to the one reported here to the side



>999ms

0

- 7.
- The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

RCD

50V

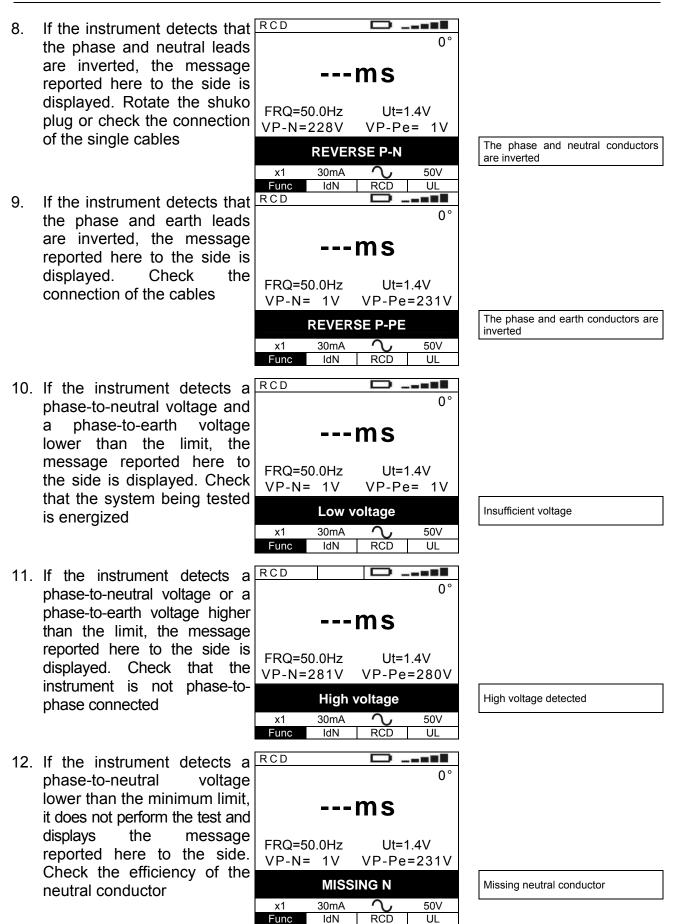
UL

CURRENT NOT OK

30mA

ldN

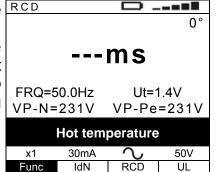
-ŴHT°



- 13. If the instrument detects an RCD extremely high earth resistance, so that it deems the earth conductor or the earthing absent, it does not perform the test and displays the message reported here the side. Check to the efficiency of the protective conductor and the earthing
- 14. If the instrument detects that, in RCD case the test should be performed, a contact voltage higher than the set limit would build up in the system being tested, it does not perform the test and displays the message reported here to the side. Check the efficiency of the protective conductor and the earthing
- 15. If the RCD trips while performing the preliminary (automatically checks performed by the instrument before performing the selected test), the instrument displays the message reported here to the side. Check that all loads connected downstream of the

RCD being tested are disconnected and that the set value for IdN matches the RCD being tested

16. If, after repeated tests, the RCD instrument has overheated, the message reported here to the side is displayed. Wait for this message to disappear before performing other tests



Overheated instrument



The previous anomalous results cannot be saved

-ms FRQ=50.0Hz Ut=1.4V VP-N=231V VP-Pe=160V **MISSING-PE** x1 30mA 50V Func ldN RCD UL

0°

50V

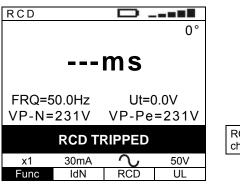
UL

30mA

ldN

x1

Func



RCD

The instrument detects a dangerous
contact voltage

RCD checks	tripped s	during	preliminary

Inefficient earthing

6.5. LOOP: MEASUREMENT OF LINE/LOOP IMPEDANCE

This function is performed according to standard IEC/EN61557-3 and allows measuring the line impedance, the earth fault loop impedance and the prospective short circuit current. The following operating modes are available:

- **P-N** the instrument measures impedance between the phase conductor and the neutral conductor and calculates the prospective phase-to-neutral short circuit current
- **P-P** the instrument measures impedance between two phase conductors and calculates the prospective phase-to-phase short circuit current
- P-PE the instrument measures the fault loop impedance and calculates the prospective fault current



CAUTION

The measurement of line impedance or fault loop impedance involves the circulation of a maximum current according to the technical specifications of the instrument (§ 11.1). This could cause the tripping of possible magnetothermal or differential protections at lower tripping currents.

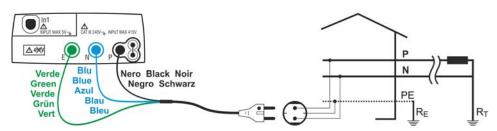


Fig. 15: Instrument connection for 230V single-phase or double-phase P-N line impedance and P-PE fault loop impedance measurement through shuko cable

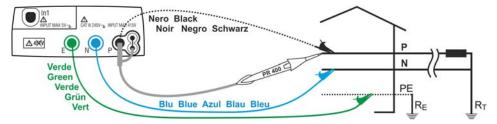


Fig. 16: Instrument connection for 230V single-phase or double-phase P-N line impedance and P-PE fault loop impedance measurement through single cables and remote probe

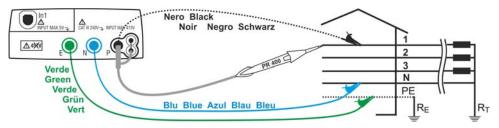


Fig. 17: Instrument connection for 400V + N + PE three-phase P-N line impedance and P-PE fault loop impedance measurement through single cables and remote probe

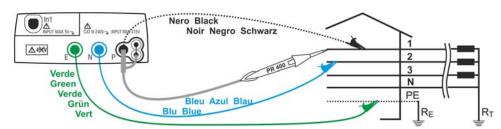


Fig. 18: Instrument connection for 400V + N + PE three-phase P-P line impedance measurement by means of single cables and remote probe

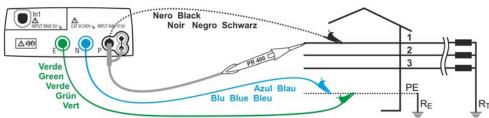
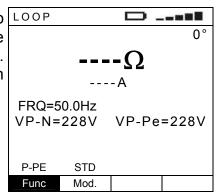


Fig. 19: Instrument connection for 400V + PE (no N) three-phase P-PE fault loop impedance measurement through single cables and remote probe

Press the **MENU** key, move the cursor to LOOP **LOOP** in the main menu by means of the arrow keys (\blacktriangle , \bigtriangledown) and confirm with **ENTER**. Subsequently the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side.



2. (ENTE

1.

Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

- **Func** The virtual Func key allows setting the measuring mode of the instrument, which may be: **P-N, P-P, P-PE**
- The virtual UL key, active only when an IT electrical system and the P-PE mode have been set (§ 5.2.5), allows setting the limit value of contact voltage for the system being tested, which may be: **50V**, **25V**
- **Mod.** The virtual UL key, not active when an IT electrical system and the P-PE mode have been set (§ 5.2.5), allows setting the instrument's operating mode, which can be: **STD**, **Z2** Ω

CAL The virtual ICAL key, active only when the Z2Ω mode has been selected with the MOD key, allows selecting the assumed short-circuit or fault current displayed. Following values are available: IkMax3Ph, IkMin3Ph, IkMax2Ph, IkMin2Ph, IkMaxP-N, IkMinP-N, IkMaxP-PE, IkMinP-PE, IkSTD

RMT The virtual RMT key, active only when the Z2Ω mode has been selected with the MOD key, displays the serial number and the FW version of the remote unit IMP57

- 3. If possible, disconnect all loads connected downstream of the measured point, as the impedance of these users could distort the test results.
- Use the virtual Mod. key to set the STD test mode. 4. Should you perform high-resolution tests, recommended near MT/BT transformers, we suggest using the $Z2\Omega$ mode, which implies the use of the optional accessory IMP57. Upon the selection of the $Z2\Omega$ mode, the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side. Connect accessory IMP57 to the instrument by means of the serial optical cable and perform the measurements as described in the relevant user manual.

LOOP		
Ω A		
	50.0Hz 228V	VP-Pe=228V
P-N	Ζ2 Ω	
Func	Mod.	

Insert the green, blue and black connectors of the three-pin shuko cable into the 5. corresponding input leads E, N and P of the instrument. As an alternative, use the single cables and apply the relevant alligator clips to the free ends of the cables. It is also possible to use the remote probe by inserting its multipolar connector into the input lead P. Connect the shuko plug, the alligator clips or the remote probe to the electrical mains according to Fig. 15, Fig. 16, Fig. 17, Fig. 18 and Fig. 19.

6.5.1. P-N mode

```
6.
```

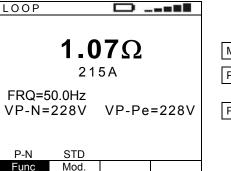
9.

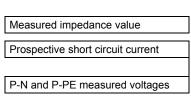
Press the GO/STOP key on the instrument or the START key on remote probe. The instrument will start the measurement.

If message "Measuring ... " appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

CAUTION

Once test is completed, if the LOOP 7. measured impedance value is lower than the full scale. the instrument gives а double acoustic signal and then displays а screen similar to the one reported here to the side





Formula used for calculating the prospective short circuit current: $I_{cc} = \frac{U_N}{Z_{out}}$ 8.

Z_{PN} is the measured phase-to-neutral impedance where: U_N is the nominal phase-to-neutral voltage $U_N = 127V$ if $V_{P-N meas} \le 150V$ $U_N = 230V \text{ or } U_N = 240V (\S 5.2.3) \text{ if } V_{P-N \text{ meas}} > 150V$

> The results displayed can be saved by pressing the SAVE key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.5.2. P-P mode

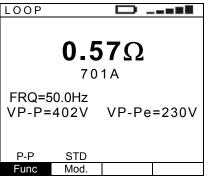
6.

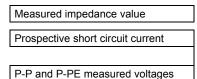
Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the measurement.

CAUTION

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

7. Once test is completed, if the measured impedance value is lower than the full scale, the instrument gives a double acoustic signal and then displays a screen similar to the one reported here to the side
FRQ=





8. Formula used for calculating the prospective short circuit current: $I_{CC} = \frac{U_N}{Z_{PP}}$

where: Z_{PP} is the measured phase-to-phase impedance

U_N is the nominal phase-to-phase voltage

 $U_N = 127V$ if $V_{P-P \text{ meas}} \le 150V$

 $U_N = 230V \text{ or } U_N = 240V \text{ (§ 5.2.3) if } 150V < V_{P-P \text{ meas}} \le 265V$ $U_N = 400V \text{ or } U_N = 415V \text{ (§ 5.2.3) if } V_{P-P \text{ meas}} > 265V$

9.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.5.3. P-PE mode in TT or TN systems

As an alternative:

6. /s

Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe once. The instrument will start measuring with a "0°" type current, injecting a current in phase with the positive half-wave of voltage

Or:



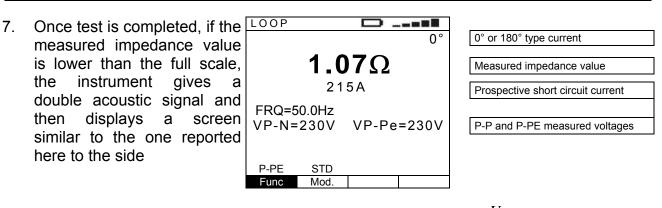
Press the **GO/STOP** key on the instrument twice or the **START** key on the remote probe before the hyphens disappear. The instrument will start measuring with a "180°" type current, injecting a current in phase with the negative half-wave of voltage

CAUTION



If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

-M^HT°



8. Formula used for calculating the prospective fault current: $I_{CC} = \frac{U_N}{Z_{PE}}$

where: Z_{PE} is the measured fault impedance U_N is the nominal phase-to-earth voltage $U_N = 127V$ if $V_{P-PE meas} \le 150V$ $U_N = 230V$ or $U_N = 240V$ (§ 5.2.3) if $V_{P-PE meas} > 150V$

9. In TT systems, the impedance value measured by the instrument may only be referred to the value of the total earth resistance. Therefore, in compliance with the prescriptions of standard CEI64-8, the measured value may be taken as the value for the system's earth resistance

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.5.4. P-PE mode in IT systems

6.

Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the measurement.

CAUTION

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

Once test is completed, if the measured contact voltage value is lower than the set limit, the instrument gives a double acoustic signal and then displays a screen similar to the one reported here to the side

		mA
FRQ=50 VP-N=2		VP-Pe=230V
P-PE	25V	IT

First earth fault current
Measured contact voltage value
P-N and P-PE measured voltages

8.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

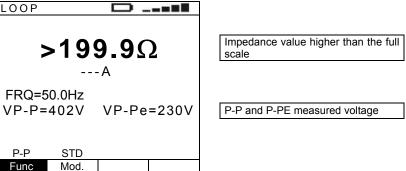
UL

Func

-M`HT°

6.5.5. Description of anomalous results

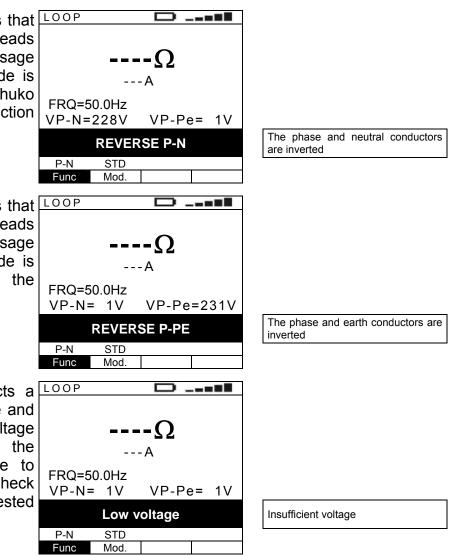
If the instrument detects an impedance higher than the full scale, at the and of the test it displays the screen reported here to the side and gives a long acoustic signal



2.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

- If the instrument detects that the phase and neutral leads are inverted, the message reported here to the side is displayed. Rotate the shuko plug or check the connection of the single cables
- 4. If the instrument detects that the phase and earth leads are inverted, the message reported here to the side is displayed. Check the connection of the cables
- 5. If the instrument detects a phase-to-neutral voltage and a phase-to-earth voltage lower than the limit, the message reported here to the side is displayed. Check that the system being tested is energized



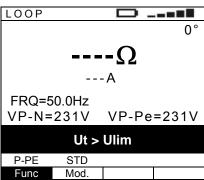
-Mhtt

- If the instrument detects a phase-to-neutral voltage or a phase-to-earth voltage higher than the limit, the message reported here to the side is displayed. Check that the instrument is not phase-to-phase connected
- 7. If the instrument detects a phase-to-neutral voltage lower than the minimum limit, it does not perform the test and displays the message reported here to the side. Check the efficiency of the neutral conductor
- 8. If the instrument detects an extremely high earth resistance, so that it deems the earth conductor or the earthing absent, it does not perform the test and displays the message reported here to the side. Check the efficiency of the protective conductor and the earthing

-O - - A FRQ=50.0Hz VP-N=281V VP-Pe=280V High voltage High voltage detected P-N STD Func Mod. ---Ω ---A FRQ=50.0Hz VP-N=1VVP-Pe=231V **MISSING N** Missing neutral conductor P-N STD Func Mod. -O ---A FRQ=50.0Hz VP-N=231V VP-Pe=160V **MISSING-PE** Inefficient earthing P-N STD Func Mod.

-Mhtt

9. By using the P-PE mode, if the instrument detects that, in case the test should be performed, a contact voltage higher than the set limit would build up in the system being tested, it does not perform the test and displays the message reported here to the side. Check the



Dangerous contact voltage

efficiency of the protective conductor and the earthing

10. If, after repeated tests, the instrument has overheated, the message reported here to the side is displayed. Wait for this message to disappear before performing other tests

LOOP				
Ω A				
FRQ=5 VP-N=		VP-Pe	=231V	
	Hot tem	perature	4	
P-N	STD			
Func	Mod.			

Overheated instrument



The previous anomalous results cannot be saved

6.6. R_A: OVERAL EARTH RESISTANCE THROUGH THE SOCKET-OUTLET

This function is performed in compliance with standards IEC/EN61557-6 and allows measuring the impedance of the fault loop, comparable to the overall earth resistance in TT systems. One single operating mode is available.

CAUTION The measurement of the overall earth resistance involves the circulation of a current between phase and earth according to the technical specifications of the instrument (§ 11.1). This could cause the tripping of possible protections at lower tripping currents.

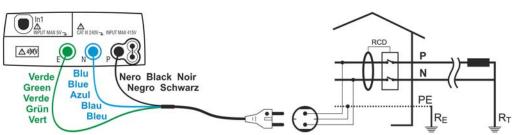


Fig. 20: Instrument connection for 230V single-phase or double-phase P-PE fault loop impedance measurement through shuko cable

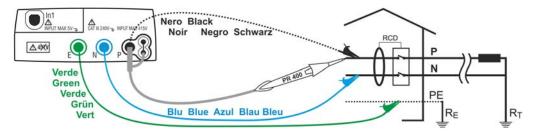


Fig. 21: Instrument connection for 230V single-phase or double-phase P-PE fault loop impedance measurement through single cables and remote probe

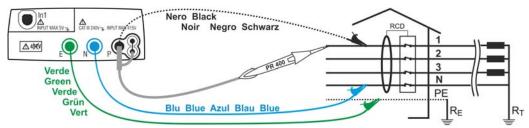


Fig. 22: Instrument connection for 400V + N + PE three-phase P-PE fault loop impedance measurement through single cables and remote probe

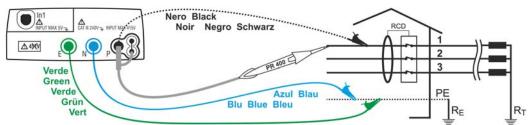


Fig. 23: Instrument connection for 400V + PE (no N) three-phase P-PE fault loop impedance measurement through single cables and remote probe

 1.
 Press the MENU key, move the cursor to Ra in the main menu by means of the arrow keys (▲,▼) and confirm with ENTER. Subsequently the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side.
 ■■■■■

 FRQ=50.0Hz VP-Pe=228V
 VP-Pe=228V

 50V
 ■



Use the arrow keys \blacktriangle , \blacktriangledown to set the limit value of contact voltage for the system being tested, which may be: **50V**, **25V**.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

- 3. If possible, disconnect all loads connected downstream of the measured point, as the impedance of these users could distort the test results.
- 4. Insert the green, blue and black connectors of the three-pin shuko cable into the corresponding input leads E, N and P of the instrument. As an alternative, use the single cables and apply the relevant alligator clips to the free ends of the cables. It is also possible to use the remote probe by inserting its multipolar connector into the input lead P. Connect the shuko plug, the alligator clips or the remote probe to the electrical mains according to Fig. 20, Fig. 21, Fig. 22 and Fig. 23.

Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the measurement.

CAUTION



GO STOP

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

6. Once test is completed, if the measured impedance value is lower than the full scale, the instrument gives a double acoustic signal and then displays a screen similar to the one reported here to the side

Ra	
)7 Ω
FRQ=50.0Hz VP-N=228V	VP-Pe=228V
50V	

UI

Measured impedance value
Prospective fault current

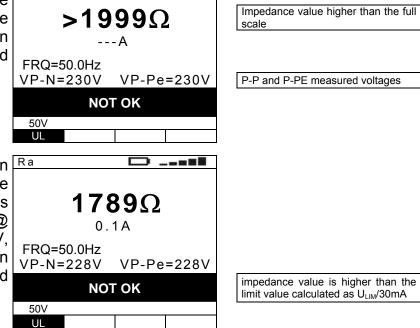
-M`HT°

- 7. Formula used for calculating the prospective fault current: $I_{CC} = \frac{U_N}{Z_{PE}}$
 - where: Z_{PE} is the measured fault impedance U_N is the nominal phase-to-earth voltage $U_N = 127V$ if $V_{P-PE meas} \le 150V$ $U_N = 230V$ or $U_N = 240V$ (§ 5.2.3) if $V_{P-PE meas} > 150V$
- 8. In TT systems, the impedance value measured by the instrument may only be referred to the value of the total earth resistance. Therefore, in compliance with the prescriptions of standard CEI64-8, the measured value may be taken as the value for the system's earth resistance

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.6.1. Description of anomalous results

- If the instrument detects an impedance higher than the full scale, at the and of the test it displays the screen reported here to the side and gives a long acoustic signal
- If the instrument detects an impedance higher than the limit value calculated as U_{LIM}/30mA (1666Ω@ U_{LIM}=50V, 833Ω@U_{LIM}=25V, it displays the screen reported here to the side and gives a long acoustic signal

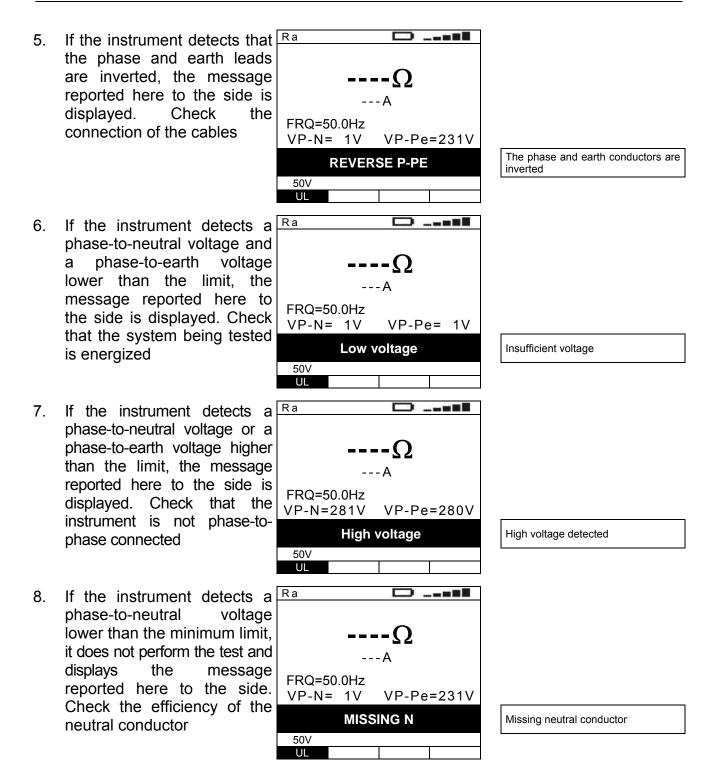


The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

4. If the instrument detects that the phase and neutral leads are inverted, the message reported here to the side is displayed. Rotate the shuko plug or check the connection of the single cables

The phase and neutral conductors are inverted

-ŴHT°

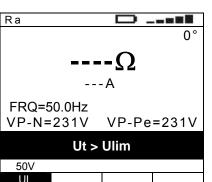


-ŴHT°

- 9. If the instrument detects an extremely high earth resistance, so that it deems the earth conductor or the earthing absent, it does not perform the test and displays the message reported here to the side. Check the efficiency of the protective conductor and the earthing
- 10. If the instrument detects that, in case the test should be performed, a contact voltage higher than the set limit would build up in the system being tested, it does not perform the test and displays the message reported here to the side. Check the efficiency of the

50V

UL

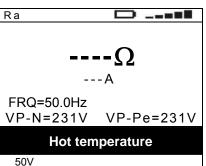


Dangerous contact voltage

Inefficient earthing

protective conductor and the earthing

11. If, after repeated tests, the Ra instrument has overheated, the message reported here to the side is displayed. Wait for this message to disappear before performing other tests



Overheated instrument



The previous anomalous results cannot be saved

UL

6.7. 123: PHASE SEQUENCE TEST

This function is performed in compliance with standards IEC/EN61557-7 and allows testing the phase sequence by direct contact with parts under voltage (no cables with insulating sheath). The following operating modes are available:

- **1T** one test lead mode
- 2T two test leads mode.

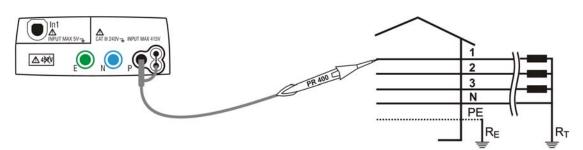


Fig. 24: Instrument connection for measuring the phase sequence with one lead, phase 1 connection

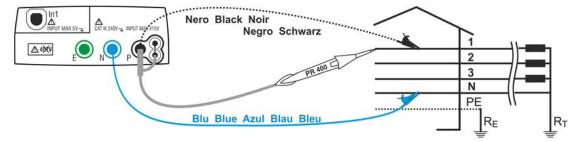
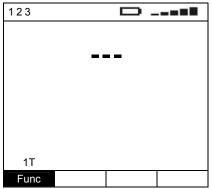


Fig. 25: Instrument connection for measuring the phase sequence with two leads, phase 1 connection

Press the **MENU** key, move the cursor to **123** 123 in the main menu by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \triangledown)$ and confirm with **ENTER**. Subsequently the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side.





1.

Use the arrow keys \blacktriangle , \blacktriangledown to set the measuring mode of the instrument, which may be: **1T**, **2T**.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

3. Insert the blue and black connectors of the single cables into the corresponding input leads N and P of the instrument. Apply the relevant alligator clips to the free ends of the cables. It is also possible to use the remote probe by inserting its multipolar connector into the input lead P. Connect the alligator clips, the probes or the remote probe to the electrical mains according to Fig. 24 and Fig. 25.

4.

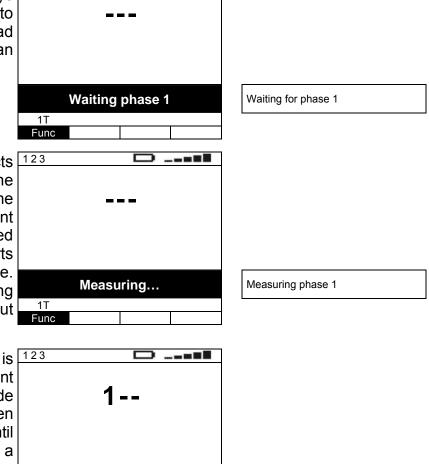
Press the **GO/STOP** key on the instrument or the **START** key on remote probe. The instrument will start the measurement.



CAUTION

If message "**Measuring...**" appears on the display, the instrument is performing measurement. During this whole stage, do not disconnect the test leads of the instrument from the mains.

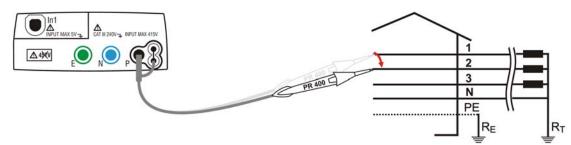
- 5. The instrument switches to 123 stand-by mode and displays the screen reported here to the side until the test lead detects a voltage higher than the minimum limit value
- 6. When the instrument detects a voltage higher than the minimum limit value on the test lead, the instrument displays the screen reported here to the side and starts measuring the first voltage. The instrument gives a long acoustic signal until input voltage is present
- Once acquisition is completed, the instrument switches to stand-by mode and displays the screen reported here to the side until the test lead detects again a voltage higher than the minimum limit value

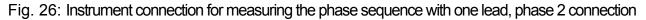


Waiting for phase 2

8. Move the black test lead to the second voltage of the sequence tested as in Fig. 26 and Fig. 27.

1T Fund Waiting phase 2





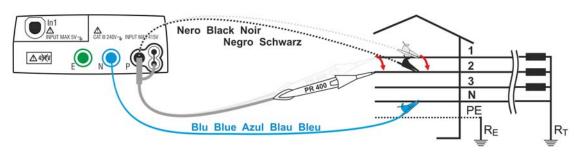


Fig. 27: Instrument connection for measuring the phase sequence with two leads, phase 2 connection

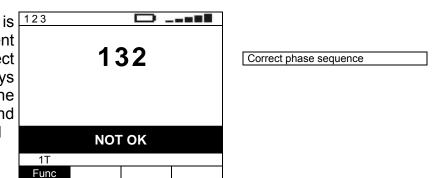
- When the instrument detects 123 ____ 9. a voltage higher than the minimum limit value on the test lead, the instrument displays the screen reported here to the side and starts measuring the second Measuring... Measuring phase 2 instrument voltage. The 1T gives a long acoustic signal Func until input voltage is present is 123 10. Once acquisition ____ completed, if the instrument 123 has detected a correct phase Correct phase sequence sequence, it displays 123 and the message OK. It also gives а double acoustic signal ΟK 1T Func is 123 ____ 11. Once acquisition completed, if the instrument has detected two voltages in Phase conformity phase, it displays a screen similar to the one reported here to the side and gives a double acoustic signal οκ 1T Func
- 12.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

-MHT°

6.7.1. Description of anomalous results

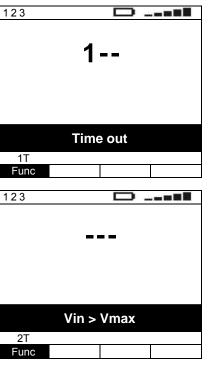
1. Once acquisition is completed, if the instrument has detected an uncorrect phase sequence, it displays a screen similar to the one reported here to the side and gives a long acoustic signal



2.

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

- 3. If between the acquisition of the first and second voltage a time higher than the limit time has elapsed, the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side and gives a long acoustic signal
- 4. If, during voltage acquisition, 123 the instrument detects an input voltage higher than the maximum limit value, it displays a screen similar to the one reported here to the side and stops measuring



5.

The previous anomalous results cannot be saved

6.8. AUX: REAL TIME MEASUREMENT OF THE ENVIRONMENTAL PARAMETERS

By means of external transducers, this function allows measuring the following environmental parameters:

-White

- AIR air speed by means of air-speed transducer
- **RH** air humidity by means of humidity transducer
- **TMP** °**F** air temperature in °F by means of thermometric transducer
- TMP °C air temperature in °C by means of thermometric transducer
- Lux lighting by means of luxmetric transducer
- **VOLT** input voltage (without applying any transduction constant)

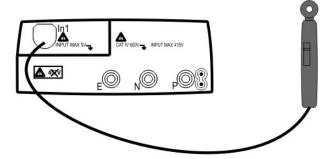
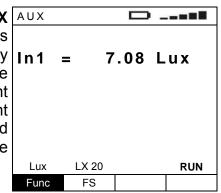


Fig. 28: Connection between an environmental probe and the instrument

1.

Press the **MENU** key, move the cursor to **AUX** in the main menu by means of the arrow keys (\blacktriangle, \lor) and confirm with **ENTER**. Subsequently the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side. The instrument measures and shows on the display the instant value of the input parameter in real time, and **RUN** appears in the right bottom part of the display



2.

Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

- **Func** The virtual Func key allows setting the the type of environmental measurement to perform, which may be: **AIR, RH, TMP °F, TMP °C, Lux, VOLT**
- **FS** The virtual FS key, active only when the Lux mode has been selected with the Func key, allows selecting the clamp full scale among the values: **20, 2k, 20k**

6.8.1. AIR, RH, TMP °F, TMP °C, Lux mode

- 3. Insert the connector of the probe being used into the instrument input In1 making sure that the probe connected and the set measurement unit correspond
- 4. Press the **GO/STOP** key. The instrument stops updating the measured value and **STOP** appears on the right bottom part of the display. Press the same key again to restart the measurement and the real-time display of the instant value of the input parameter. In this case, **RUN** appears on the right bottom part of the display.

s	AUX			
n	In1	= 7	7.08	Lux
of	Lung			
	Lux	LX 20		STOP
	Func	FS		

5.

Measures can be saved, both in RUN and in STOP mode, by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.8.2. Description of anomalous results

 In AIR, RH, TMP °F, TMP °C, Lux or VOLT mode, if the instrument measures an input value higher than the full scale, it displays a screen similar to the one reported here to the side. Check that the full scale selected on the instrument matches the full scale on the transducer

AUX				
ln1	>	20	.00	kLux
Lux	l v	: 20k		
Func		FS		

Measured value higher than the instrument's full scale

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)



2.

The previous anomalous result cannot be saved

6.9. LEAK: REAL TIME MEASUREMENT OF THE LEAKAGE CURRENT THROUGH AN EXTERNAL CLAMP

Using an external clamp, this function allows measuring the leakage current.

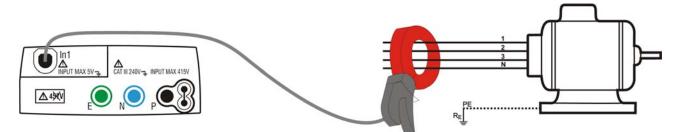


Fig. 29: Indirect measurement of leakage current in three-phase systems

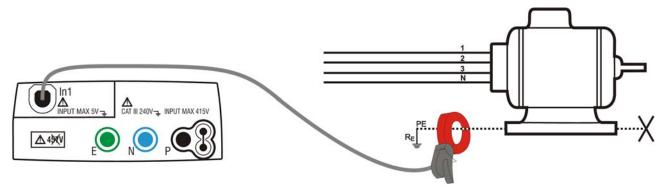


Fig. 30: Direct measurement of leakage current in three-phase systems

Press the **MENU** key, move the cursor to **LEAK** in the main menu by means of the arrow keys (▲,▼) and confirm with **ENTER**. Subsequently the instrument measures in real time and displays, in a screen similar to the one reported here to the side, the instant value of the input parameter, and **RUN** appears on the right bottom part of the display

0	LEAK		
v al e n	l Imax	=	00.0 A 00.0 A
	100A		RUN
	FS		



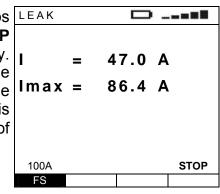
1.

- Use the arrow keys \blacktriangle , \checkmark to select the clamp full scale among the values: **1A, 10A, 30A, 100A, 200A, 300A, 400A, 1000A, 2000A, 3000A**. the changes made to the FS value will also be applied to the PWR function (§ 7.1). It is not necessary to confirm the selection with ENTER.
- 3. The FS set on the instrument has always to match the one on the clamp being used. For the leakage current, the instrument and the clamp are generally set to FS=1A
- 4. Insert the clamp connector into the instrument input In1
- 5. For indirect measurements of the leakage current, connect the external clamp according to Fig. 29. For direct measurements of the leakage current, connect the external clamp according to Fig. 30 and disconnect possible additional earth connections which could influence the test results

CAUTION

Possible additional earth connections could influence the measured value. For the difficulty of this measurement and the sometimes real difficulty in removing the clamps, we recommend performing the measurement indirectly.

Press the **GO/STOP** key. The instrument stops updating the measured value and **STOP** appears on the right bottom part of the display. Press the same key again to restart the measurement and the real-time display of the instant value of the input parameter. In this case, **RUN** appears on the right bottom part of the display



7.

2.

6.

The results displayed can be saved, both in RUN and in STOP mode, by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

6.9.1. Description of anomalous results

 If the instrument detects that the current is higher than the one of the set full scale, the screen on the side will be displayed. Check that the full scale selected on the instrument matches the full scale on the transducer

LEAK				- 123	
I	>	10	0.0	A	
Imax	>	10	0.0	Α	
100A					RUN
FS					

Measured value higher than the instrument's full scale

The results displayed can be saved by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

7. MAINS ANALYSIS

7.1. PWR: REAL TIME MEASUREMENT OF THE MAINS PARAMETERS

This function allows measuring the voltage of the electrical mains and of the relevant harmonics. Using an external clamp, it is also possible to measure the current and the relevant harmonics as well as other electrical parameters such as power, power factor, etc. The following operating modes are available:

- **PAR** measurement of electrical parameters such as current, voltage, power, power factor, etc.
- HRM V measurement of voltage harmonics
- **HRM I** measurement of current harmonics

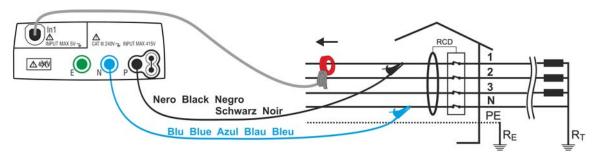


Fig. 31: Instrument connection for single-phase, double-phase or three-phase measurements

1. Press the **MENU** key, move the cursor to **PWR** in the main menu by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \bigtriangledown)$ and confirm with **ENTER**. The instrument measures in real time and displays, in a screen similar to the one reported here to the side, the instant value of the input parameters, and **RUN** appears on the right bottom part of the display

PWR					
V	=	23	0.8	V	
Ι	=	2	7.2	А	
f	=	5	0.0	Ηz	
Р	=	5	.09	kW	'
S	=	6	.28	kV	A
Q	=	2	.14	kV.	AR
pf	=	0	.94	i	
dpf	=	0	.94	i	
PAR	100	DA	40	05	RUN
Func	F	S	ΤY	PE	



Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

It is not necessary to confirm the selection with ENTER.

- **Func** The virtual Func key allows setting the measuring mode of the instrument, which may be: **PAR, HRM V, HRM I**
- The virtual FS key, active only when the PAR mode has been selected with the Func key, allows selecting the clamp full scale among the values: **1A**, **10A**, **30A**, **100A**, **200A**, **300A**, **400A**, **1000A**, **2000A**, **3000A**. The changes made to the FS value will also be applied to the LEAK function (§ 6.9). If the FS 100A has been set, it's possible to select the clamp model: Type = "4005" (HT4005) or "STD" (Standard clamp).
- **PAG** The virtual FS key, active only when the HRM V or the HRM I mode has been selected with the Func key, allows scrolling down the bar graph of the harmonics window by window. Following options are available: h02÷h08, h09÷h15, h16÷h22, h23÷h29, h30÷h36, h37÷h43, h44÷h50

hxx

- The virtual FS key, active only when the HRM V or the HRM I mode has been selected with the Func key, allows increasing or decreasing the ordinal harmonic number whose value is displayed
- 3. Insert the clamp connector into the instrument input In1
- 4. Staple the phase to be tested. Insert both the **black** and **blue** connectors of the single cables into the relative **P** and **N** instrument input leads. Insert the relative alligator clips into the free end of the cables and connect the test leads to the test ends of the conductor to be tested as in Fig. 31. The arrow on the clamp must point in the direction of the power flow, i.e. from generator to load

7.1.1. PAR mode

GO STOP

5.

8.

7.

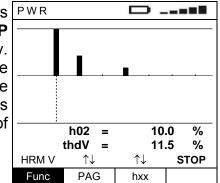
Press the **GO/STOP** key. The instrument stops updating the measured values and **STOP** appears on the right bottom part of the display. Press the same key again to restart the measurement and the real-time display of the instant values of the input parameters. In this case, **RUN** appears on the right bottom part of the display

PWR				Э.	
V	=	23	0.8	V	
I	=	2	7.2	А	
f	=	5	0.0	Ηz	
Р	=	5	.09	kW	1
Q	=	2	.14	kV.	AR
S	=	6	.28	k٧	A
pf	=	0	.94	i	
dpf	=	0	.94	i	
PAR	10	0A	40	05	STOP
Func	F	S	ΤY	PE	

6. The results displayed can be saved, both in RUN and in STOP mode, by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (\S 8.1)

7.1.2. HRM V ane HRM I mode

Press the **GO/STOP** key. The instrument stops updating the measured value and **STOP** appears on the right bottom part of the display. Press the same key again to restart the measurement and the real-time display of the instant value of the input parameter. In this case, **RUN** appears on the right bottom part of the display



The results displayed can be saved, both in RUN and in STOP mode, by pressing the **SAVE** key twice or the **SAVE** key and, subsequently, the **ENTER** key (§ 8.1)

8. MEMORY

8.1. HOW TO SAVE A MEASURE

1. When the SAVE key is first <u>s</u> pressed, as described in the §s regarding the different measurements, the instrument displays a screen similar to the one on the side

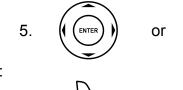
SAVE		<u> </u>	
Me	m o r y :	015	
Pos	sition	010	
Loc	ation	194	
↑↓	$\uparrow\downarrow$		
P	L		

First available memory location (last saved + 1)
Last P parameter set value
Last L parameter set value

- 2. the P (place) and L (location) parameters can be used to facilitate the operator's task in determining the point in which the measurement was carried out. These parameters values can be modified from 001 to 255, and is not bound to the memory location in which the results will be saved and which keeps increasing
- 3. It is not possible to set the memory location in which the measure is saved. The instrument always uses the first location available, i.e. the next location available after the last used one

Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

As an alternative:



Press the **ENTER** or **SAVE** key to save the measure. The instrument gives a double acoustic signal to confirm the saving

Or:

5.

Press the ESC key to exit without saving

8.1.1. Description of anomalous results

 Should you effect a saving procedure when all 500 memory cells are full, the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side

LEAK			
I	=	47.0	Α
lmax	=	86.4	Α

	FULL M	EMORY	
100A			RUN
FS			

The whole instrument memory has already been used

8.2. SAVED DATA MANAGEMENT

1.

2.

Press the **MENU** key, move the cursor to **MEM**

in the main menu by means of the arrow keys $(\blacktriangle, \triangledown)$ and confirm with **ENTER**. Subsequently

the instrument displays a screen similar to the one reported here to the side where the following are listed:

- MEM the occupied memory location
- TIPO the kind of measurement performed
- P the P parameter value
- L the L parameter value

MEM		Ο.	
MEM	TIPO	Р	L
001	LOWΩ	110	096
002	LOWΩ	110	096
003	LOWΩ	110	096
004	LOWΩ	110	096
005	LOWΩ	110	096
006	LOWΩ	110	096
007	LOWΩ	110	096
TOT:3	92 FR	EE:108	
$\uparrow \downarrow$	$\uparrow \downarrow$	тот	
REC	PAG	CANC	

The different performed measurements are displayed in rising cell order (from the oldest to the most recent one). The number of used memory cells and the number of available locations is also displayed

Use the \blacktriangleleft , \blacktriangleright keys to select the parameter to be modified, and the \blacktriangle , \blacktriangledown keys to modify the parameter value.

- **REC** The virtual REC key scrolls down the measurements displayed one by one thus allowing the selection of the one to be recalled
- **PAG** The virtual PAG key scrolls down the measurement displayed in each page (by groups of 7 measurements) thus allowing a faster selection of the measure to be recalled
- **CANC** The virtual CANC key allows deleting the last or all the measures stored in the memory. Following options are available: **ULT, TOT**

8.2.1. How to recall a measure



By means of the REC and PAG virtual keys select the measure to display. Pressing the **ENTER** key the instrument will display the selected measure and its info

S	RCD) _		
Э		0	0		180°	
е	x1/2	>999r	ns	>9	99 m s	
	x1	28r	ns		31 m s	
	x 5	8 r	ns		10 m s	
	FRQ=50.0Hz Ut=1.4V			.4V		
	VP-N=	228V	VP-	Pe	=228V	
	RCD OK					
	AUTO	30mA	$\overline{\mathbf{n}}$	٦	50V	
	Func	ldN	RC	D	UL	



5.

ESC

Press the ESC key to go back to the saved measures list

Press the ESC key to go back to the the main menu



8.2.2. How to delete the last measure or all of them



By means of the CANC virtual key select LST or TOT whether you want to delete the last measure or all the measures in the memory. Subsequently, press the **ENTER** key. The instrument asks for a confirmation of the deletion by displaying a screen similar to the one reported here to the side

CLR		
	DELET	E ALL?
		confirm cancel
		1

As an alternative:

4.

Press the **ENTER** key to confirm deletion of the measures. In case all the measures in the instrument are deleted, a screen similar to the one reported here to the side is displayed

MEM		D -	
MEM	TYPE	Р	L
001	LOWΩ	110	096
002	LOWΩ	110	096
003	LOWΩ	110	096
004	LOWΩ	110	096
005	LOWΩ	110	096
006	LOWΩ	110	096
007	LOWΩ	110	096
TOT:00	00 FR	EE:500	
$\uparrow \downarrow$	$\uparrow \downarrow$	TOT	
REC	PAG	CANC	

Or:

4.

Press the ESC key to go back to the saved measures list

5.

Press the **ESC** key to go back to the the main menu

8.2.3. Description of anomalous results

 In case there is no measure saved and the instrument's memory is accessed, a screen similar to the one reported here to the side is displayed. No key is active, except for the ESC key to return to the menu instrument management menu

MEM			
MEM	TIPO	Р	L
001	LOWΩ	110	096
002	LOWΩ	110	096
003	LOWΩ	110	096
004	LOWΩ	110	096
005	LOWΩ	110	096
006	LOWΩ	110	096
007	LOWΩ	110	096
TOT:0	00 FR	EE:500	
$\uparrow\downarrow$	$\uparrow \downarrow$	TOT	
REC	PAG	CANC	

9. CONNECTING THE INSTRUMENT TO THE PC

CAUTION

- The connection between instrument and PC is realized by means of cable C2006.
- In order to transfer the data onto a PC it is necessary to install beforehand both the management software Topview and the drivers of cable C2006 on the PC itself.



- Before connecting, it is necessary to select the port to be used and the correct baud rate (57600 bps) on the PC. To set these parameters, launch the **TopView** software and refer to the programme's on-line help.
- The selected port must not be engaged by other devices or applications, e.g. a mouse, a modem, etc. Close any applications running using the Microsoft Windows Task Manager function.
- The optical port emits invisible LED radiations. Do not directly observe with optical instruments. Class 1M LED apparatus according to standard IEC/EN 60825-1.

To transfer data to the PC, follow this procedure:

- 1. Switch on the instrument by pressing the **ON/OFF** key.
- 2. Connect the instrument to the PC via the optical/USB cable C2006
- 3. Press the **ESC/MENU** key to open the main menu.
- 4. Use the arrow keys (▲, ▼) to select "**RS232**" to access data transfer mode and confirm with **ENTER**.

	MENU
AUTO : LOWΩ : MΩ RCD LOOP : Ra 123 AUX LEAK PWR SET MEM ► RS232:	Ra, RCD, MΩ continuity insulation RCD test impedance earth res. PH sequence environment leakage curr. analyzer settings memory data transfer

5. The instrument shows the following screen:

	-		
RS232			
	RS	232	

6. Use TopView controls to activate data transfer (please refer to the on-line help of the program).

10. MAINTENANCE

10.1. GENERAL

The instrument you purchased is a precision instrument. When using and storing it, please observe the recommendations listed in this manual in order to prevent any possible damage or danger. Do not use the instrument in environments with high humidity levels or high temperatures. Do not directly expose it to sunlight. Always switch off the instrument after using it. Should the instrument remain unused for a long time, remove batteries in order to prevent liquids from leaking out of them, and the instrument internal circuits from being damaged

10.2. BATTERY REPLACEMENT

When the low battery symbol appears on the LCD display (§ 11.3) it is necessary to replace the batteries.



CAUTION

This operation must be carried out by skilled technicians only. Before carrying out this operation, make sure that all cables have been removed from the input leads.

- 1. Swicth off the instrument by pressing and holding the ON key
- 2. Remove the cables from the input leads
- 3. Unscrew the cover fastening screw from the battery compartment and remove it
- 4. Remove all the batteries from the battery compartment and replace with new batteries of the same type only (§ 11.3) making sure to respect the indicated polarities
- 5. Restore the battery compartment cover into place and fasten it by mean of the relevant screw
- 6. Do not disperse the used batteries into the environment. Use relevant containers for disposal

10.3. INSTRUMENT CLEANING

Use a dry and soft cloth to clean the instrument. Never use wet cloths, solvents, water, etc.

10.4. END OF LIFE



CAUTION: this symbol indicates that the equipment and its accessories must be collected separately and disposed of in the right way.

11. SPECIFICATIONS

Accuracy indicated as: \pm [%rdg + (num. dgt * resolution)] at 23°C, <80%RH. Refer to the Table 1 for the correspondence between models and available functions

11.1. TECHNICAL FERATURES

Continuity test (LOWΩ)

Range [Ω]	Resolution [Ω]	Accuracy
0.00 ÷ 9.99	0.01	$\pm (2.0\% rda \pm 2dat)$
10.0 ÷ 99.9	0.1	\pm (2.0%rdg + 2dgt)
Test current: Generated current: Open circuit test voltage: Function mode:		bration) also with half-charged battery

Insulation resistance (MΩ)

Test voltage [V]	Range [MΩ]	Resolution [MΩ]	Accuracy	
	0.01 ÷ 9.99	0.01	1/2 00/ rdg 1 2 dgt)	
50	10.0 ÷ 49.9	0.1	\pm (2.0%rdg + 2dgt)	
	50.0 ÷ 99.9	0.1	±(5.0%rdg + 2dgt)	
	0.01 ÷ 9.99	0.01		
100	10.0 ÷ 99.9	0.1	±(2.0%rdg + 2dgt)	
	100 ÷ 199	1	±(5.0%rdg + 2dgt)	
	0.01 ÷ 9.99	0.01		
250	10.0 ÷ 99.9	0.1	±(2.0%rdg + 2dgt)	
250	100 ÷ 249	1		
	250 ÷ 499	1	±(5.0%rdg + 2dgt)	
	0.01 ÷ 9.99	0.01		
500	10.0 ÷ 99.9	0.1	±(2.0%rdg + 2dgt)	
500	100 ÷ 499	1		
	500 ÷ 999	1	±(5.0%rdg + 2dgt)	
	0.01 ÷ 9.99	0.01		
1000	10.0 ÷ 99.9	0.1	±(2.0%rdg + 2dgt)	
	100 ÷ 999	1		
	1000 ÷ 1999	1	±(5.0%rdg + 2dgt)	
Open circuit test voltage:	< 1.25 x nominal test voltage			

Open circuit test voltage: Short circuit current: Generated voltage: Nominal test current:

< 15mA (peak) with each test voltage

resolution: 1V, Accuracy ±(5.0%rdg + 5dgt) @ Rmis> 0.5% FS

> 2.2mA with 230k Ω @ 500V ; >1mA with 1k Ω @ other Vnom

Test on RCDs

Phase-neutral and phase-earth voltage range Frequency Nominal test current (IdN) Contact voltage (ULIM)

 $(110 \div 240V) \pm 10\%$ 50Hz ± 0.5 Hz, 60Hz ± 0.5 Hz 10mA,30mA,100mA,300mA,500mA,650mA,1A 25V, 50V

Tripping time (x¹/2, x1, x2, x5, AUTO)

Multiplier [x ldN]	Range [ms]	Resolution [ms]	Accuracy
1⁄2, 1	1 ÷ 999 general and selective		
2	1 ÷ 200 general		
2	1 ÷ 250 selective	1	±(2.0%rdg + 2dgt)
5	1 ÷ 50 general		
5	1 ÷ 160 selective		
			1

RCD type: Nominal test current (IdN): AC ($\overline{\mathbf{O}}$), A (\mathbf{A}), general and selective

multiplier x1, x2, x5, AUTO: accuracy: -0%, +10% IdN

multiplier x1/2: accuracy: -10%, +0% IdN

Tripping current (....)

ldN [mA]	Туре	Range IdN [mA]	Resolution [mA]	Accuracy
≤ 10	AC	(0.5 ÷ 1.1) IdN		
<u> </u>	Α	(0.3 ÷ 1.1) IdN	0.1ldN	$00/ \pm 100/$ rda
> 10	AC	(0.5 ÷ 1.1) IdN	U. HUN	-0%, +10%rdg
> 10	Α	(0.3 ÷ 1.1) IdN		
CD type:		$\Delta C(\Omega_{i}) \Delta (\Omega_{i})$ deneral and selective		

RCD type: Tripping time AC (\mathcal{V}), A (\mathcal{A}), general and selective

resolution 1ms, Accuracy $\pm (2.0\% rdg + 2dgt)$

Global earth resistance without RCD's tripping (Ra)

Range [Ω]	Resolution [Ω]	Accuracy	
1 ÷ 1999	1	±(5.0%rdg + 3dgt)	
RCD type: AC (type: AC (�), A (�), general and selective		
Test current < 1/2 ld	N, accuracy: -10%, +0% IdN		
Contact voltage Ut range:	0 \div 2Ut lim, resolution: 0.1V, accuracy: -0%, +(5%	%rdg + 3dgt)	

Line/Loop fault impedance

Phase-neutral and phase-earth voltage range	(110 ÷ 240V) ±10%
Phase-phase voltage range	(110 ÷ 415V) ±10%
Frequency	50Hz \pm 0.5Hz, 60Hz \pm 0.5Hz

TT and TN systems

Range [Ω]	Resolution [Ω]	Accuracy
0.01 ÷ 19.99	0.01	
20.0 ÷ 199.9	0.1	±(5.0%rdg + 3dgt)
200 ÷ 1999 (phase-earth only)	1	

Max peak test current at test voltage 3A @ 127V, 6A @ 230V, 10A @ 400V

IT systems (first fault current)

Range [mA]	Resolution [mA]	Accuracy
5 ÷ 999	1	±(5.0%rdg + 3dgt)
Contact voltage (ULIM) 25V, 50	V	

Contact voltage (ULIM)

Global earth resistance (Ra)

Range [Ω]	Resolution [Ω]	Accuracy
0.01 ÷ 19.99	0.01	
20.0 ÷ 199.9	0.1	±(5.0%rdg + 1Ω)
200 ÷ 1999 (phase-earth only)	1	
Test current: <15mA		

50Hz ±0.5Hz, 60Hz ±0.5Hz Frequency:

Phas sequence (123)

Phase-neutral and phase-earth voltage range (110 \div 240V) \pm 10% $50Hz \pm 0.5Hz$, $60Hz \pm 0.5Hz$ Frequency

Leakage current (LEAK)

Range [m	V]	Resolution [mV]	Accuracy
1 ÷ 1200.	0	0.1	±(1.0%rdg + 2dgt)
Max crest factor:	≤ 3		
Response time:	10ms		
Frequency:	50Hz ±0).5Hz, 60Hz ±0.5Hz	

Environmental parameters (AUX)

Parameter	Range	Resolution	Transduced signal	Accuracy
Tomporatura	-20.0 ÷ 80.0°C	0.1°C	-20 ÷ +80mV	
Temperature	-4.0 ÷ 176.0°F	0.1°F	-4 ÷ +176mV	
Humidity	0.0 ÷ 100.0% RH	0.1% RH	0 ÷ +100mV	
DC voltage	±(0.0 ÷ 999.9mV)	0.1mV	±(0.2 ÷ 999.9mV)	±(2.0%rdg + 2dgt)
	0.001 ÷ 20.00Lux	0.001 ÷ 0.02Lux	0 ÷ +100mV	
Luminance	0.1 ÷ 2000Lux	0.1 ÷ 2Lux	0 ÷ +100mV	
	1 ÷ 20000Lux	0.1 ÷ 2Lux	0 ÷ +100mV	

Mains analisys (PWR) Frequency measurement

Range [Hz]		Resolution [Hz]	Accuracy	
47.0 ÷ 63.0		0.1	±(2.0%rdg + 2dgt)	
Voltage range: Current range:	5.0 ÷ 265.0 0.005 ÷ 1.2 x FS			

Voltage measurement

Range [V]		Resolution [V]	Accuracy
5.0 ÷ 265.	0	0.1V	±(0.5%rdg + 2dgt)
Max crest factor:	≤ 1,5		

Frequency:

47.0 ÷ 63.0 Hz

Voltage harmonics measurement

Range [V]	Resolutio	on [V] Order	Accuracy
0.0 . 005.0	0.11	2 ÷ 15	±(2.0%rdg + 5dgt)
0.0 ÷ 265.0	0.1V	16 ÷ 49	±(5.0%rdg + 10dgt)
Frequency fundamental	47.0 ÷ 63.0 Hz		

Frequency fundamental

Current measurement

Range [A]		Resolution [A]	Accuracy
0.005 ÷ 1.2 x FS		See Table 2	±(1.0%rdg + 2dgt)
Max crest factor:	≤ 3		

Frequency: 47.0 ÷ 63.0 Hz

Current harmonics measurement

Resolution [A]	Order	Accuracy
Saa Tabla 2	2 ÷ 15	±(2.0%rdg + 5dgt)
	16 ÷ 49	±(5.0%rdg + 10dgt)
	Resolution [A] See Table 2	See Table 2 2 ÷ 15

 $\begin{array}{lll} \mbox{Frequency fundamental} & \mbox{47.0} \div 63.0 \mbox{ Hz} \\ \mbox{Current fundamental} & \mbox{≥ 0.020 x FS} \end{array}$

Full scale [A]	Resolution [A]	Full scale [A]	Resolution [A]
1	0.001	300	0.1
10	0.01	400	0.1
30	0.01	1000	1
100	0.1	2000	1
200	0.1	3000	1

Table 2: Clamp and instrument full scale and resolution values

Measurement of the active, reactive and apparent power @ Vmis>60V, $\cos\varphi=1$, f=50.0Hz

Range [W, VAR, VA]	Resolution [W, VAR, VA]	Clamp full scale [A]	Accuracy
0.0 ÷ 999.9	0.1	FS ≤ 1	
1.000 ÷ 9.999 k	0.001 k	1021	
0.000 ÷ 9.999 k	0.001 k	1 < FS ≤ 10	
10.00 ÷ 99.99 k	0.01 k	1 < 13 ≤ 10	(1.00/rda + 6dat)
0.00 ÷ 99.99 k	0.01 k	10 < FS ≤ 100	\pm (1.0%rdg + 6dgt)
100.0 ÷ 999.9 k	0.1 k	10 < F3 ≤ 100	
0.0 ÷ 999.9 k	0.1 k	100 < FS ≤ 3000	
1000 ÷ 9999 k	1 k	100 < F3 ≤ 3000	

Measurement of the power factor (cosφ) @ Vmis>60V, f=50.0Hz

Curren	nt range [A]	Range	Resolution	Accuracy
0.005	÷ 0.1 x FS		0.01	± 2°
0.1 ÷	- 1.2 x FS	0.80c ÷ 1.00 ÷ 0.80i	0.01	± 1°

11.2. REFERENCE GUIDELINES

11.2.1. General	
Instrument safety:	IEC/EN61010-1, IEC / EN61557-1, -2, -3, -4, -6, -7
Technical documentations:	IEC/EN61187
Accessory safety:	IEC/EN61010-031, IEC/EN61010-2-032
Insulation:	double insulation
Pollution level:	2
Max height of use:	2000m (6562ft)
Overvoltage category:	CAT III 240V to earth, max 415V among inputs P, N, PE
	5V to ground, max 7.2V _{peak to peak} between pins of In1 Input

11.2.2. Reference standards for verification measurements

LOWΩ (200mA):	IEC/EN61557-4
ΜΩ:	IEC/EN61557-2
RCD:	IEC/EN61557-6
LOOP P-P, P-N, P-PE:	IEC/EN61557-3
Ra 15 _{mA}	IEC/EN61557-3
123:	IEC61557-7
Combined Measuring Equip	:IEC/EN61557-10

11.3. GENERAL CHARACTERISTICS

Mechanical data

Dimensions (L x W x H):	235 x 165 x 75mm (9 x 6 x 3in)
Weight (batteries included):	1250g (44ounces)

Power supply

Battery type:	6 batteries 1.5 V – LR6 – AA – AM3 – MN 1500	
Low battery indication:	the symbol is displayed when the battery voltage	
	is too low	
Battery life:	approx >600 tests in all safety tests	
-	approx 48 hours in PWR function	
Auto power off:	if set to ON after about 5 minutes from the last key press or	
·	measurement the instrument turns off automatically	
Miscellaneous	,	

500 memory locations

optical port

LCD custom with backlight 73x65 mm

Display:	
Memory:	
PC interface:	

11.4. ENVIRONMENT

11.4.1. Environmental working conditions

23° ± 5°C (73°F ± 41°F)
0°C ÷ 40°C (32°F ÷ 104°F)
<80%RH
-10°C ÷ 60°C (14°F ÷ 140°F)
<80%RH

This instrument satisfies the requirements of Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD) and of EMC Directive 2014/30/EU This instrument satisfies the requirements of 2011/65/EU (RoHS) directive and 2012/19/EU (WEEE) directive

11.5. ACCESSORIES

See packing list.

12. SERVICE

12.1. WARRANTY CONDITIONS

This instrument is guaranteed against any defect in material and manufacturing in compliance with the general sales terms and conditions. Throughout the period of guarantee all defective parts may be replaced and the manufacturer reserves the right to repair or replace the product. If the instrument is to be returned to the after-sales service or to a dealer transportation costs are on the customer's behalf. Shipment shall be however agreed upon. A report must always be enclosed to a rejected product stating the reasons of its return. To ship the instrument use only the original packaging material; any damage that may be due to no-original packing shall be charged to the customer. The manufacturer declines any responsibility for damages caused to persons and/or objects.

Warranty is not applied in the following cases:

- Repair and/or replacement of accessories and battery (not covered by warranty)
- Any repair that might be necessary as a consequence of a misuse of the instrument or of its use with no compatible devices.
- Any repair that might be necessary as a consequence of improper packaging.
- Any repair that might be necessary as a consequence of service actions carried out by unauthorized personnel.
- Any modification of the instrument carried out without the authorization of the manufacturer.
- Use not provided for in the instrument's specifications or in the instruction manual.

The contents of this manual may not be reproduced in any form whatsoever without the manufacturer's authorization.

All our products are patented and their trademarks registered. The manufacturer reserves the right to modify the product specifications and prices if this is aimed at technological improvements.

12.2. SERVICE

If the instrument does not operate properly, before contacting the after-sales service check cables as well as test leads and replace them if necessary. Should the instrument still operate improperly check that the operation procedure is correct and conforms with the instructions given in this manual. If the instrument is to be returned to the after-sales service or to a dealer transportation costs are on the customer's behalf. Shipment shall be however agreed upon. A report must always be enclosed to a rejected product stating the reasons of its return. To ship the instrument use only the original packaging material; any damage that may be due to no-original packing shall be charged to the customer.

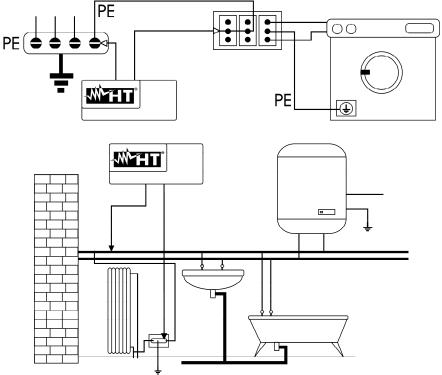
13. PRACTICAL REPORTS FOR ELECTRICAL TESTS 13.1. CONTINUITY MEASUREMENT ON PROTECTIVE CONDUCTORS 13.1.1. Purpose of the test

Check the continuity of:

- Protective conductors (PE), main equalizing potential conductors (EQP), secondary equalizing potential conductors (EQS) in TT and TN-S systems
- Neutral conductors having functions of protective conductors (PEN) in TN-C system.

This test is to be preceded by a visual check verifying the existence of yellow-green protective and equalizing potential conductors as well as compliance of the §s used with the standards' requirements.

13.1.2. Installation parts to be checked



Connect one of the test lead to the protective conductor of the socket and the other to the equalising potential node of the earth installation.

Connect one of the test lead to the external mass (in this case the water pipe) and the other to the earth installation using for example the protective conductor of the closest socket.

Fig. 32: Examples for continuity measurement on conductors

Check the continuity among:

- earth poles of all the plugs and earth collector or node
- earth terminals of class I instruments (boiler etc.) and earth collector or node
- main external masses (water, gas pipes etc.) and earth collector or node
- auxiliary external masses to the earth terminal.

13.1.3. Allowable values

The standards do not give any indication on the maximum resistance values which cannot be overcome, in order to be able to declare the positive outcome of the continuity test. The standards simply require that the instrument in use warns the operator if the test was not carried out with a current of at least 0,2A and an open circuit voltage ranging from 4 to 24V. The resistance values can be calculated according to the §s and lengths of the conductors under test, anyway if the instrument detects values of some ohm the test can be considered as passed.

13.2. INSULATION RESISTANCE MEASUREMENT

13.2.1. Purpose of the test

Check that the insulation resistance of the installation complies with the requirements of IEE 16th edition standard.

EXAMPLE OF INSULATION MEASUREMENT ON AN INSTALLATION

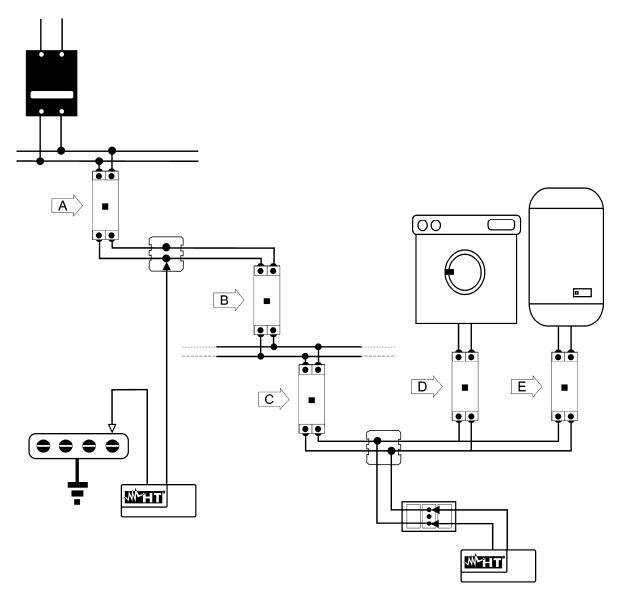


Fig. 33: Insulation measurements on an installation

The switches D and E are those installed near the load having the purpose of separating it from the installation. In case the above said RCDs do not exist, or they are monophase, it is necessary to disconnect the users from the installation before effecting the insulation resistance test.

A procedure indicating how to effect the insulation resistance measurement on an installation is reported in Table 3

	Switch situation	Point under test Measureme		Judgment on the installation
	Turn the switch A, D		If R≥ R _{LIMIT}	OK (end of the test)
1.	and E off	measurement on switch A	If $R < R_{\text{LIMIT}}$	Proceed @ 2
			If R≥ R _{LIMIT}	Proceed @ 3
2.	Turn the switch B off	Effect the measurement on switch A	If $R < R_{LIMIT}$	The insulation level between A and B switches is too low, restore it and effect the measurement another time
		Effect the	If R≥ R _{LIMIT}	OK (end of the test)
3.	3. Effect the measurement on switch B		If $R < R_{LIMIT}$	 The insulation level after B switch is too low Proceed \$\arrow\$ 4
			If R≥ R _{LIMIT}	Proceed @ 5
4.	Turn the switch C off	Effect the measurement on switch B	If $R < R_{LIMIT}$	The insulation level between B and C switches is too low, restore it and effect the measurement another time
			If R≥ R _{LIMIT}	OK (end of the test)
5.	Effect the measurement on switch C	If R <r<sub>LIMIT</r<sub>	The insulation level after B switch is too low, restore it and effect the measurement another time	

Table 3: Procedure for insulation measurement referred to the installation reported in Fig. 33

If the circuit is quite large the conductors running side by side make up a capacity which is to be charged by the instrument in order to carry out a correct measurement; in this case it is recommended to keep the measurement key pressed (in case a test is effected under manual mode) until the result gets stable.

When effecting measurements among active conductors it is essential to disconnect all the users (alarm lamps, intercom transformers, boilers etc) otherwise the instrument will measure their resistance instead of the installation insulation. Moreover any insulation resistance test among active conductors could damage them.

The indication "> full scale" warns that the insulation resistance measured by the instrument is higher than the maximum resistance limit, this result is obviously far higher than the minimum limits of the above table therefore if during a test this symbol is displayed the insulation of that point is to be considered in compliance with standards.

ALLOWABLE VALUES

Rated circuit voltage (V)	Test voltage (V)	Insulation resistance (MΩ)
SELV and PELV*	250	≥0.250
Up to 500 V included, except for the above circuits.	500	≥1.000
Over 500 V	1000	≥1.000
_		

In the new standards the terms SELV and PELV replace the old definitions "safety low voltage" or "functional".

Table 4: Test voltage values and relative limit values

NOTE:

- If the circuit is quite large the conductors running side by side make up a capacity which is to be charged by the instrument in order to carry out a correct measurement; in this case it is recommended to keep the **GO** key pressed (in case a test is effected under manual mode) until the result gets stable.
- The indication "> 1999MΩ" or "o.r." (out of range) warns that the insulation resistance measured by the instrument is higher than the maximum resistance limit (see technical specifications); this result is obviously far higher than the minimum limits of the above table therefore <u>if during a test this symbol is displayed the insulation of that point is to be considered in compliance with standards.</u>

CAUTION

 \triangle

When you effect measurements among active conductors it is essential to disconnect all the users (alarm lamps, intercom transformers, boilers etc) otherwise the instrument will measure their resistance instead of the installation insulation. Moreover any insulation resistance test among active conductors could damage them.

13.3. CHECK OF THE CIRCUIT SEPARATION

13.3.1. Definitions

A **SELV** system is a system of category zero or very low safety voltage featured by: autonomous source (ex. batteries, small generator) or safety (ex. safety transformer) power supply, protection separation to other electrical systems (double or reinforced insulation or a metal screen connected to the earth) and no earthed points (insulated from the earth).

A **PELV** system is a system of category zero or very low safety voltage featured by: autonomous source (ex. batteries, small generator) or safety (ex. safety transformer) power supply, protection separation to other electrical systems (double or reinforced insulation or a metal screen connected to the earth) and there are earthed points (not insulated from the earth).

A system with **electrical separation** is featured by: insulation transformer or autonomous source with equivalent features (ex. generator) power supply, protection separation to other electrical systems (insulation not lower than that of the insulation transformer) and protection separation to the earth (insulation not lower than that of the insulation).

13.3.2. Purpose of the test

The test, to be effected in case the protection is realized through separation (64-8/6 612.4, SELV or PELV or electrical separation), shall check that the insulation resistance measured according to the indications below (depending on the separation type) complies with the limits reported in the table relative to the insulation measurements.

13.3.3. Installation parts to be checked

- **SELV** system (Safety Extra Low Voltage):
 - measure the resistance between the active parts of the circuit under test (separate) and the active parts of the other circuits
 - ✓ measure the resistance between the active parts of the circuit under test (separate) and the earth.
- **PELV** system (Protective Extra Low Voltage):
 - measure the resistance between the active parts of the circuit under test (separate) and the active parts of the other circuits.

• Electrical separation:

- ✓ measure the resistance between the active parts of the circuit under test (separate) and the active parts of the other circuits
- ✓ measure the resistance between the active parts of the circuit under test (separate) and the earth.

13.3.4. Allowable values

The test result is positive when the insulation resistance indicates values higher or equal to those indicated in Table 4

EXAMPLE OF CHECKING THE SEPARATION AMONG ELECTRICAL CIRCUITS

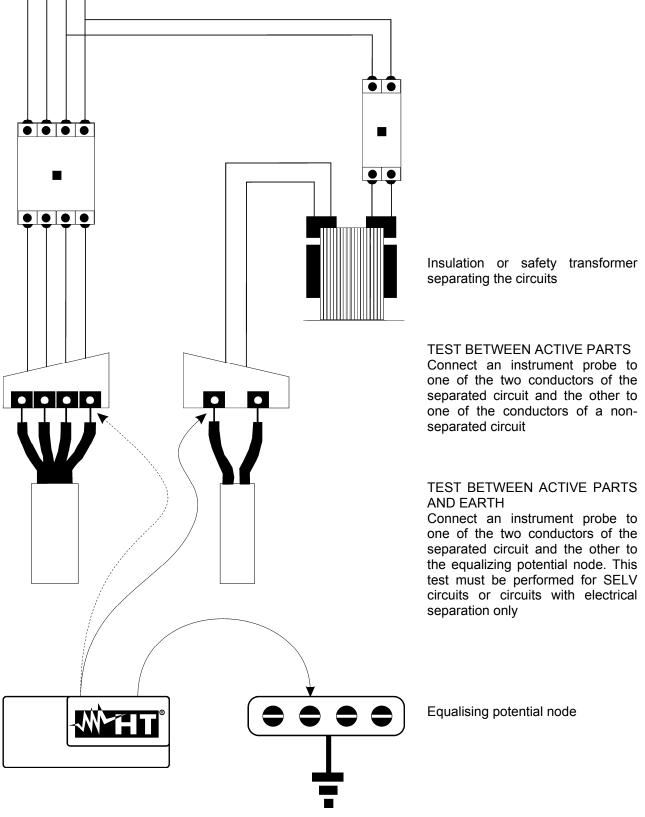


Fig. 34: Measurement of separation among the installation circuits

13.4. WORKING TEST OF RCDS

13.4.1. Purpose of the test

Check whether general and selective RCDs have been installed and adjusted properly and whether they maintain their features over the time. The check shall confirm that the RCD trips at a current IdN lower than its rated working current IdN and that the tripping time meets, depending on the case, the following conditions:

- Does not exceed the maximum time provided by the standards in case of general type RCDs (according to Tab. 5).
- Is included between the minimum tripping time and the maximum one in case of selective type RCDs (according to Tab. 5).

The RCD test effected by means of the test key is aimed at preventing "the gluing effect" from compromising the working of the RCD which has been inactive for a long time; therefore this test is effected only to verify the mechanical working of the RCD and it does not permit to declare that the RCD is complying with the standards. According to a statistical survey the periodical check, once a month, of the RCDs by means of the test key reduces by one half the RCD fault rate, this test however detects only 24% of defective RCDs.

13.4.2. Installation parts to be checked

<u>All the RCDs shall be tested when installed</u>. In the low voltage installations the test is recommended to grant an acceptable safety level. For the <u>medical rooms</u> this check shall be effected periodically <u>every six months on all RCDs</u>.

13.4.3. Allowable values

To compare the measurements make reference to the table reporting the limits for the tripping times. On each RCD it is necessary to effect: a test with leakage current in phase with voltage and a leakage current phase shifted by 180° with respect to the voltage. The highest time is to be considered as significant result. The test at ½IdN shall never cause the RCD tripping.

RCD type	ldN x 1	ldN x 2	IdN x 5 *	Description
General	0,3s	0,15s	0,04s	Max tripping time in seconds
Coloctive D	0,13s	0,05s	0,05s	Min tripping time in seconds
Selective S	0,5s	0,20s	0,15s	Max tripping time in seconds
* For nominal values IdN \leq 30mA, the test current for 5 times is 0.25A				

 Table 5: Tripping times for general and selective RCDs

13.4.4. Note

In case the earth installation is not available effect the test connecting the instrument with one terminal on a conductor downstream the RCD and one terminal on the other conductor upstream the RCD itself.

Before effecting the test at the RCD rated current the instrument carries out a test at ½IdN to measure the contact voltage and the overall earth resistance; if during this test the RCD trips an error message is displayed. During this test the RCD may trip for three possible reasons:

- the RCD tripping current is lower than ¹/₂ IdN
- an earth plate is already present on the installation which added to the earth generated by the instrument causes the RCD tripping.

If during measurement of contact voltage the voltage detected is higher than the safety value (50V or 25V) the test is interrupted; proceeding with the test under such conditions would mean to keep the contact voltage applied to all the metal masses connected to the earth for a too long time resulting to be dangerous.

Among the test results of the RCD tripping time also the earth resistance value R_a is displayed in Ω , this value for the TN and IT systems is not to be considered while for the TT systems it is merely indicative.

13.5. TEST OF RCD TRIPPING CURRENT

13.5.1. Purpose of the test

Check the real tripping current of the general RCDs (it does not apply to the selective RCDs).

13.5.2. Installation parts to be checked

When facing RCDs with tripping current to be selected it is useful to effect this test to check the real RCD tripping current. For RCDs with fixed differential current this test can be effected to detect any leakage of the installation users. In case the earth installation is not available effect the test connecting one instrument's terminal on a conductor downstream the RCD and one terminal on the other conductor upstream the RCD itself.

13.5.3. Allowable values

The tripping current shall range from ½ IdN to IdN.

13.5.4. Note

Make reference to the notes of the § 13.4.4 too. To check whether significant leakage currents are present on the installation operate as follows:

- After deactivating all the loads effect the tripping current measurement and take note of the value
- Activate the loads and effect a new measurement of the tripping current; if the RCD trips with a lower current, the installation leakage is the difference between the two tripping currents. If during the test the error message is displayed the installation leakage current added to the current for contact voltage measurement (½IdN) causes the RCD tripping.

This test is not usually performed to compare the tripping time of the switch with the limits prescribed by the standards. In this mode, the instrument detects the exact current and the differential switch's tripping time with the tripping current. Instead, the standards refer to maximum tripping times in case the differential switch is tested with a leakage current equal to the nominal current.

13.6. MEASUREMENT OF SHORT-CIRCUIT IMPEDANCE

13.6.1. Purpose of the test

Check that the tripping power of the protection device is higher than the maximum fault current of the installation.

13.6.2. Installation parts to be checked

The test shall be effected in the point where the short circuit current is the highest possible, usually immediately downstream the RCD to be checked. The test shall be effected between phase and phase (Z_{pp}) in the three phase installations and between phase and neutral (Z_{pn}) in the single-phase installations.

13.6.3. Allowable values

Three-phase installations: $Pi > \frac{400}{Zpp} * \frac{2}{\sqrt{3}}$ Single-phase installations: $Pi > \frac{230}{Zpn}$

where: P_i = tripping power of the protection device

 Z_{pp} = impedance measured between phase and phase

Z_{pn}= impedance measured between phase and neutral

13.7. FAULT LOOP IMPEDANCE MEASUREMENT

13.7.1. Purpose of the test

The fault loop is the circuit of the current when there is a bad isolation of the electrical system toward earth. The fault loop is composed:

- transformer coil impedance
- the impedance of the line from the transformer to the fault
- the impedance of the protective conductor from the conductive part to the neutral of the transformer

When the instrument measures fault loop impedance, it detects the prospective fault current. So the operator can determinate if magnetothermical protection is coordinated to the protection of indirect contacts.



CAUTION

The instrument must be used to measure a fault loop impedance value which is at least ten times higher than the instrument's resolution, so as to minimize possible errors.

13.7.2. Installation parts to be checked

The test is necessary in TN or IT electrical system without RCDs.

13.7.3. Allowable values

The following relation has to be fulfill:

$$Z_S \! \leq U_o \, / \, I_a$$

ove: U_0 = phase to earth voltage.

- Z_{S} = impedance measured between phase and earth.
- I_a = tripping current of the magnetothermical protection in 5 seconds.

13.8. EARTH RESISTANCE MEASUREMENTIN TT SYSTEMS

13.8.1. Purpose of the test

Check that the RCD is coordinated with the earth resistance value. It is not possible to assume an earth resistance value as reference limit when controlling the test result, while it is necessary to check every time that the co-ordination complies with the requirements of the standards.

13.8.2. Installation parts to be checked

The earth installation under working conditions. The check is to be effected without disconnecting the earth plates.

13.8.3. Allowable values

The earth resistance value measured shall meet the following relation:

$$R_A < 50 / I_a$$

- where: R_A= resistance of the earth installation, the value can be set with the following measurements:
 - earth resistance with three-wire volt-ampere method
 - fault loop impedance (see (*))
 - two-wire earth resistance (see (**))
 - two-wire earth resistance in the socket (see (**))
 - earth resistance obtained by the measurement of contact voltage U_t (see $(^{\star\star}))$
 - earth resistance obtained by the tripping time test of the RCDs (A, AC),RCDs S (A, AC) (see (**)).
 - I_a = tripping current in 5s of the RCD; rated tripping current of the RCD (in the case of RCD S 2 IdN
 - 50 = safety limit voltage (reduced down to 25V in special rooms)
- (*) If the installation is protected by an RCD the measurement shall be effected upstream or downstream the RCD short circuiting it to avoid its tripping.
- (**) These methods provide values resulted to be indicative of the earth resistance.

EXAMPLE FOR EARTH RESISTANCE TEST

Let's assume an installation protected by a 30 mA RCD. Let's measure the earth resistance using one of the methods quoted above, to evaluate whether the installation resistance is complying with the standards in force and multiply the result by 0.03A (30 mA). If the result is lower than 50V (or 25V for special rooms) the installation can be considered as coordinated as it respects the above-said relation.

When we face 30 mA RCDs (the most of civil installations) the maximum earth resistance allowed is $50/0.03=1666\Omega$ permitting to use even simplified methods which even though they do not provide extremely precise values give a value approximate enough for the calculation of the co-ordination.

13.9. VOLTAGE AND CURRENT HARMONICS

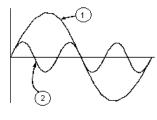
13.9.1. Theory

Any periodical non-sine wave can be represented as a sum of sinusoidal waves having each a frequency that corresponds to an entire multiple of the fundamental, according to the relation:

$$v(t) = V_0 + \sum_{k=1}^{\infty} V_k \sin(\omega_k t + \varphi_k)$$
(1)

 V_0 = average value of v(t) where:

 V_1 = amplitude of the fundamental of v(t) V_k = amplitude of the kth harmonic of v(t)



CAPTION:

- 1. Fundamental
- 2. Third harmonic
- 3. Distorted waveform

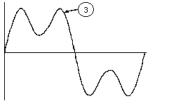


Fig. 35: Effect of the sum of two multiple frequencies

In the mains voltage, the fundamental has a frequency of 50 Hz, the second harmonic has a frequency of 100 Hz, the third harmonic has a frequency of 150 Hz and so on. Harmonic distortion is a constant problem and should not be confused with short events such as sags, surges or fluctuations.

It can be noted that in (1) the index of the sigma is from 1 to the infinite. What happens in reality is that a signal does not have an unlimited number of harmonics: a number always exists after which the harmonics value is negligible. The EN 50160 standard recommends to stop the index in the expression (1) in correspondence of the 40^{th} harmonic. A fundamental element to detect the presence of harmonics is THD defined as:

$$THDv = \frac{\sqrt{\sum_{h=2}^{40} V_h^2}}{V_1}$$

This index takes all the harmonics into account. The higher it is, the more distorted the waveform gets.

13.9.2. Limit values for harmonics

EN 50160 guideline fixes the limits for the harmonic voltages, which can be introduced into the network by the power supplier. In normal conditions, during whatever period of a week, 95% if the RMS value of each harmonic voltage, mediated on 10 minutes, will have to be inferior than or equal to the values stated in Table 6. The total harmonic distortion (THD) of the supply voltage (including all the harmonics up to 40th order) must be inferior than or equal to 8%.

	Odd harmonics				Even harmonics	
Not multiple of 3		Multiple of 3			Polotivo voltogo %	
Order h	Relative voltage % Max	Order h Relative voltage % Max		Order h	Relative voltage % Max	
5	6	3	5	2	2	
7	5	9	1,5	4	1	
11	3,5	15	0,5	624	0,5	
13	3	21	0,5			
17	2					
19	1,5					
23	1,5					
25	1,5					

Table 6: Limits for the harmonic voltages the supplier may introduce into the network

These limits, theoretically applicable only for the supplier of electric energy, provide however a series of reference values within which the harmonics introduced into the network by the users must be contained.

13.9.3. Presence of harmonics: causes

Any apparatus that alters the sine wave or uses only a part of such a wave causes distortions to the sine wave and therefore harmonics.

All current signals result in some way virtually distorted. The most common situation is the harmonic distortion caused by non-linear loads such as electric household appliances, personal computers or speed control units for motors. Harmonic distortion causes significant currents at frequencies that are odd multiples of the fundamental frequency. Harmonic currents affect considerably the neutral wire of electric installations.

In most countries, the mains power is three-phase 50/60Hz with a delta primary and star secondary transformers. The secondary generally provides 230V AC from phase to neutral and 400V AC from phase to phase. Balancing the loads on each phase has always represented an headache for electric systems designers.

Until some ten years ago, in a balanced system, the vectorial sum of the currents in the neutral was zero or quite low (given the difficulty of obtaining a perfect balance). The devices were incandescent lights, small motors and other devices that presented linear loads. The result was an essentially sinusoidal current in each phase and a low current on the neutral at a frequency of 50/60Hz.

"Modern" devices such as TV sets, fluorescent lights, video machines and microwave ovens normally draw current for only a fraction of each cycle thus causing non-linear loads and subsequent non-linear currents. All this generates odd harmonics of the 50/60Hz line frequency. For this reason, the current in the transformers of the distribution boxes contains only a 50Hz (or 60Hz) component but also a 150Hz (or 180Hz) component, a 50Hz (or 300Hz) component and other significant components of harmonic up to 750Hz (or 900Hz) and higher.

The vectorial sum of the currents in a balanced system that feeds non-linear loads may still be quite low. However, the sum does not eliminate all current harmonics. The odd multiples of the third harmonic (called "TRIPLENS") are added together in the neutral and can cause overheating even with balanced loads.

13.9.4. Presence of harmonics: consequences

In general, even harmonics, i.e. the 2^{nd} , 4^{th} etc., do not cause problems. Triple harmonics, odd multiples of three, are added on the neutral (instead of cancelling each other) thus creating a condition of overheating of the wire which is extremely dangerous. Designers should take into consideration the three issues given below when designing a power distribution system that will contain harmonic current:

- the neutral wire must be of sufficient gauge
- the distribution transformer must have an additional cooling system to continue operating at its rated capacity when not suited to the harmonics. This is necessary because the harmonic current in the neutral wire of the secondary circuit circulates in the delta-connected primary circuit. This circulating harmonic current heats up the transformer
- phase harmonic currents are reflected on the primary circuit and continue back to the power source. This can cause distortion of the voltage wave so that any power factor correction capacitors on the line can be easily overloaded.

The 5^{th} and the 11^{th} harmonic contrast the current flow through the motors making its operation harder and shortening their average life. In general, the higher the ordinal harmonic number , the smaller its energy is and therefore the impact it will have on the devices (except for transformers).

13.10. POWER AND POWER FACTOR DEFINITION

In un generico sistema elettrico, alimentato da una terna di tensioni sinusoidali, si In a standard electric installation powered by three sine voltages the following is defined:

Phase active power: (n=1,2,3)	$P_n = V_{nN} \cdot I_n \cdot \cos(\varphi_n)$
Phase reactive power: (n=1,2,3)	$Q_n = \sqrt{S_n^2 - P_n^2}$
Phase apparent power: (n=1,2,3)	$S_n = V_{nN} \cdot I_n$
Phase power factor: (n=1,2,3)	$P_{Fn} = \frac{P_n}{S_n}$
Total active power:	$P_{TOT} = P_1 + P_2 + P_3$
Total reactive power:	$Q_{TOT} = Q_1 + Q_2 + Q_3$
Total apparent power:	$S_{TOT} = \sqrt{P_{TOT}^2 + Q_{TOT}^2}$
Total power factor:	$P_{FTOT} = \frac{P_{TOT}}{S_{TOT}}$

where: V_{nN} = RMS value of voltage between phase n and neutral

- I_n = RMS value of n phase current
- f_n = phase displacement angle between voltage and current of n phase

In presence of distorted voltages and currents the previous relations vary as follows:

Phase active power: (n=1,2,3)	$P_n = \sum_{k=0}^{\infty} V_{kn} I_{kn} \cos(\varphi_{kn})$
Phase reactive power: (n=1,2,3)	$Q_n = \sqrt{S_n^2 - P_n^2}$
Phase apparent power: (n=1,2,3)	$S_n = V_{nN} \cdot I_n$
Phase power factor: (n=1,2,3)	$P_{F_n} = \frac{P_n}{S_n}$
Distorted power factor (n=1,2,3)	$dPF_n = cost_{1n} = phase displacement between the fundamentals of voltage and current of n phase$
Total active power:	$P_{TOT} = P_1 + P_2 + P_3$
Total reactive power:	$Q_{TOT} = Q_1 + Q_2 + Q_3$
Total apparent power:	$S_{TOT} = \sqrt{P_{TOT}^{2} + Q_{TOT}^{2}}$
Total power factor:	$P_{FTOT} = \frac{P_{TOT}}{S_{TOT}}$

where: V_{kn} = RMS value of kth voltage harmonic between n phase and neutral

 I_{kn} = RMS value of kth current harmonic of n phase

 f_{kn} = Phase displacement angle between kth voltage harmonic and kth current harmonic of n phase

13.10.1. Note

It is to be noted that the expression of the phase reactive power with non sine waveforms, would be wrong. To understand this, it may be useful to consider that both the presence of harmonics and the presence of reactive power produce, among other effects, an increase of line power losses due to the increased current RMS value. With the above given relation the increasing of power losses due to harmonics is added to that introduced by the presence of reactive power. In effect, even if the two phenomena contribute together to the increase of power losses in line, it is not true in general that these causes of the power losses are in phase between each other and therefore that can be added one to the other mathematically. The above given relation is justified by the relative simplicity of calculation of the same and by the relative discrepancy between the value obtained using this relation and the true value.

It is to be noted moreover, how in case of an electric installation with harmonics, another parameter called distorted power factor (dPF) is defined. In practice, this parameter represents the theoretical limit value that can be reached for power factor if all the harmonics could be eliminated from the electric installation.

13.10.2. Conventions on powers and power factors

As for the recognition of the type of reactive power, of the type of power factor and of the direction of the active power, the below conventions must be applied. The stated angles are those of phase-displacement of the current compared to the voltage (for example, in the first panel the current is in advance from 0° to 90° compared to the voltage):

400 Series

Equipment under test = inductive generator

90°					
	$\begin{array}{rrrrr} P+ & = & 0 \\ Pfc+ & = & -1 \\ Pfi+ & = & -1 \\ Qc+ & = & 0 \end{array}$	P- = P Pfc- = -1 Pfi- = Pf Qc- = 0	P+ = P Pfc+ = Pf Pfi+ = -1 Qc+ = Q	P- = 0 Pfc- = -1 Pfi- = -1 Qc- = 0	
180°	Qi+ = 0	Qi- = Q	Qi+ = 0	Qi- = 0 0 °	
	$\begin{array}{rrrrr} P+ & = & 0 \\ Pfc+ & = & -1 \\ Pfi+ & = & -1 \\ Qc+ & = & 0 \\ Qi+ & = & 0 \end{array}$	$ \begin{array}{rcl} P_{-} & = & P \\ Pfc_{-} & = & Pf \\ Pfi_{-} & = & -1 \\ Qc_{-} & = & Q \\ Qi_{-} & = & 0 \end{array} $	$\begin{array}{rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr$	$\begin{array}{rcl} P_{-} &=& 0 \\ Pfc_{-} &=& -1 \\ Pfi_{-} &=& -1 \\ Qc_{-} &=& 0 \\ Qi_{-} &=& 0 \end{array}$	

270°

Equipment under test = capacitive generator

Equipment under test = inductive load

Equipment under test = capacitive load

where:

Symbol	Significance	Remarks
P+	Value of the active power +	
Pfc+	Capacitive power factor +	
Pfi+	Inductive power factor +	Positive parameter
Qc+	Value of the capacitive reactive power +	(user)
Qi+	Value of the inductive reactive power +	
P-	Value of the active power -	
Pfc-	Capacitive power factor -	Negativo parameter
Pfi-	Inductive power factor -	Negative parameter
Qc-	Value of the capacitive reactive power - (generator)	
Qi-	Value of the inductive reactive power -	

Value	Significance
Р	The active power (positive or negative) is defined in the panel and therefore acquires the value of the active power in that moment
Q	The reactive power (inductive or capacitive, positive or negative) is defined in the panel and therefore acquires the value of the reactive power in that moment
Pf	The power factor (inductive or capacitive, positive or negative) is defined in the panel and therefore acquires the value of the power factor in that moment
0	The active power (positive or negative) or the reactive power (inductive or capacitive, positive or negative) is NOT defined in the panel and therefore acquires a null value
-1	The power factor (inductive or capacitive, positive or negative) is NOT defined in the panel



HT INSTRUMENTS SA

C/ Legalitat, 89 08024 Barcelona - **ESP** Tel.: +34 93 408 17 77, Fax: +34 93 408 36 30 eMail: info@htinstruments.com eMail: info@htinstruments.es Web: www.htinstruments.es

HT INSTRUMENTS USA LLC

3145 Bordentown Avenue W3 08859 Parlin - NJ - **USA** Tel: +1 719 421 9323 eMail: sales@ht-instruments.us Web: www.ht-instruments.com HT ITALIA SRL Via della Boaria, 40

48018 Faenza (RA) - **ITA** Tel: +39 0546 621002 Fax: +39 0546 621144 eMail: ht@htitalia.it Web: www.ht-instruments.com

HT INSTRUMENTS GMBH

Am Waldfriedhof 1b D-41352 Korschenbroich - **GER** Tel: +49 (0) 2161 564 581 Fax: + 49 (0) 2161 564 583 eMail: info@ht-instruments.de Web: www.ht-instruments.de

HT INSTRUMENTS BRASIL

Rua Aguaçu, 171, bl. Ipê, sala 108 13098321 Campinas SP - **BRA** Tel: +55 19 3367.8775 Fax: +55 19 9979.11325 eMail: vendas@ht-instruments.com.br Web: www.ht-instruments.com.br

HT ITALIA CHINA OFFICE 意大利 HT 中国办事处

Room 3208, 490# Tianhe road, Guangzhou - **CHN** 地址:广州市天河路 490 号壬丰大厦 3208 室 Tel.: +86 400-882-1983, Fax: +86 (0) 20-38023992 eMail: zenglx_73@hotmail.com Web: www.guangzhouht.com